

Lifenesia

インドネシア生活をもっと楽しく

SECOM



毎週木曜日発行

FREE

11月11日号

2021 / No.441

広告に関するお問い合わせは

Contact us : PT. KiuPlat Media

TEL : 021-2905-4177

MAIL : info@kiuplat.com

WEB : lifenesia.com

週刊ライフネシアより
お得な情報をお届け!

LINE公式アカウントは
こちらから▶



ニースの
深層

中学生11人が川で溺死
インドネシアの
水泳教育……8

ジャカルタ2回目接種率、
100%超える……10

Cover Girl
Rika

年齢/26歳 仕事/会社員 出身/スダ
趣味/ケーキを作る、Netflix映画を視聴、
音楽を聴く
好きな食べ物/アール・オブ・パスタ
好きな男性のタイプ/聞き上手で
思いやりのある人

日本通運
NIPPON EXPRESS

海外も、インドネシア国内も

引越しは日通



ジャカルタ引越センター WISMA KEIAI 3階
スラバヤ支店日本人支店長常駐

引越荷物保管サービス
定温倉庫(エアコンルーム)での保管

倉庫内は、常に25度程度に保たれて
おり、高温高湿のインドネシアでの
家財お荷物保管がご心配なお客様の
為の優しいサービスとなります。



お問合せは
日本語で!

▶ **021-4683-4553**

✉ nlil-toiawase@nipponexpress.com

🌐 <https://www.nipponexpress.com/moving/id/>

オンライン内見受付中。
好評につき、随時内見のご予約を承っております。

日本語でお気軽にお問い合わせ下さい
☎ 0811-1152-554 (WA有)



大切な人と過ごす、最高品質の住まい
日本人家族向けアパートメントオープン
入居案内中

無料
トライアルステイ
受付中

ご家族の皆様が安心して楽しめる館内施設をご紹介します

ライブラリー



ライブラリーコーナーでは最新の漫画、雑誌や文庫本の他、お子様向けに絵本・児童書など充実しています。定期的に書籍の入れ替えをしています。

ラウンジスペース



キッズルーム



キッチンが併設されたラウンジです。隣接された部屋にキッズルームもあるので小さいお子様を遊ばせながらママ友同士のイベントもできます。最近では放課後にお友達と一緒に宿題をする姿も見られます。

床は柔らかいベビーマット仕様。隣のラウンジからもガラス越しに子供達の様子が見られて安心です。屋内なので雨の日や暑い日でも快適に遊べます。

屋外プール(キッズプール)



屋外プールと水深が足首程度のキッズプールが併設しており親子でお楽しみ頂けます。最近ではナイトプールが行っているようです。BBQスペースも隣接しています。

ジャングルジムや滑り台で思いっきり体を動かせます。床は転んでも痛くない、ソフトマットを敷いております。セキュリティ内にあるので安心して、自由に遊べます。

プレイグラウンド



フットサルコート・テニスコート



ジム



最新のトレーニング機器を取り揃えた充実の施設です。

館内のスタジオでは、ヨガレッスンやお子様のアクティビティに加え、オンラインレッスンも可能です。

ヨガルーム



会議室・テレワーク



セキュリティ内に、フットサルコートとテニスコートを完備しております。ボールやラケット等は施設でご用意します。テニスコートはナイター設備完備していますので夜の涼しい時間帯でもご利用頂けます。

テレワーク(WFH)や各種打ち合わせ用にインターネットを完備したサイズの異なる個室空間を別途ご用意しております。在宅での仕事とプライベートのメリハリにどうぞ。

ロビー



ゆったりとしたロビー空間です。朝の登校時はここに集合。顔認証してから皆と一緒にCJSまで向かいます。

ダナモン銀行のATMです。

ATMセンター



マッサージチェア



マッサージルームをご用意。最新機器と共にゆっくりとリラクゼーションタイムをお過ごし頂けます。

コンシェルジュ



24時間日本語対応のコンシェルジュサービスがあるので何かあった際には、お気軽に相談できます。

日本語でお気軽
お問い合わせ下さい

PT. SDI PROPERTIES INDONESIA

☎ 0811-1152-554 (WA有)
✉ sales@via-alma.com

sojitz
New way, New value

Daiwa House

快適に過ごせる館内設備

最上階に露天風呂付大浴場、ジム、
クラブラウンジ、ランドリーあり。
仕事で疲れた体を癒せる環境。



〈 バスタブ 〉

海外では珍しい日本式の
洗い場がある浴室タイプ。



〈 洗面台 〉

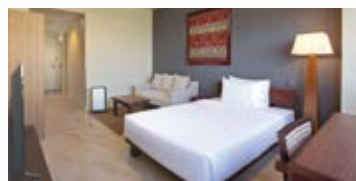
独立した洗面台。
鏡が大きく朝の
身だしなみチェック
も快適。



〈 キッチン 〉

生活に必要な家具・家電
一式備わっているので
入居日から生活できる。
自室で料理や洗濯も可。

デラックスルーム



〈 ベッドルーム 〉

ベッドやソファの位置など、
お好みに応じてレイアウト可能。

〈 近隣施設 〉

- ・ドライビングレンジ徒歩3分
- ・シティーウォークへ徒歩約5分
- ・病院や日系スーパー徒歩圏内
- ・リッポーチカラ内無料送迎サービス、自転車貸し出しサービスあり



〈 客室内備品 〉

WiFi(無料)、LANポート、テレビ(50型)、洗濯機(デラックスルーム、エグゼクティブルーム) 冷蔵庫、電子レンジ、電気ケトル、空気清浄機、調理器具、食器類、ウォーターサーバー(長期滞在のみ)、セキュリティボックス、アイロン、アイロン台、ハンガー、ドライヤー

開業2周年記念フェア

内覧された
お客様

SUMIBI 10万ルピア分食事券贈呈

キャンペーン期間:2021年11月1日(月)～12月31日(金) ※内覧後、申込シートに記入



イソラスを友人、
知人にご紹介頂き
成約に至った場合に、
豪華景品を贈呈!



アクセス

ジャカルタチカンプ高速道路
「西チカラ」より車で約15分

住所

Jl. Kemang Boulevard Kav.07,
Lippo Cikarang, Bekasi

お問
い合
わせ
先

PT. FUJITA KANKO INDONESIA

担当者名:尾形

電話:021-5081-3001(代表)
021-5081-3014(セールス直通)

E-mail:info@isoras-sa.com

ホームページ:https://isoras-sa.com



パームスプリングス第2弾

PALM SPRINGS BURBANK SUITES

リッポーチカランのサービスアパートメント
パームスプリングス バーバンクスイート

PALM SPRINGS
BURBANK is HERE !

2021 年新規オープン！
内覧会 & 入居受付開始

1 Room

42 m²

单身でのご入居を想定した1Rタイプの
客室をご紹介します！

その他間取りも
多数ございます！

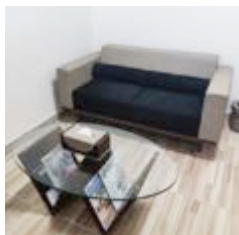
ワンルームでも入口からベッドが見えないよう
ヘッドボードを間仕切りとしたレイアウトがポイントです



日本メーカー製
空気清浄機 全室
完備



その他家電も安心の
日本メーカー製です
※IHを除く



ウォーターサーバー
ご利用制限なし

(プリスティン使用)

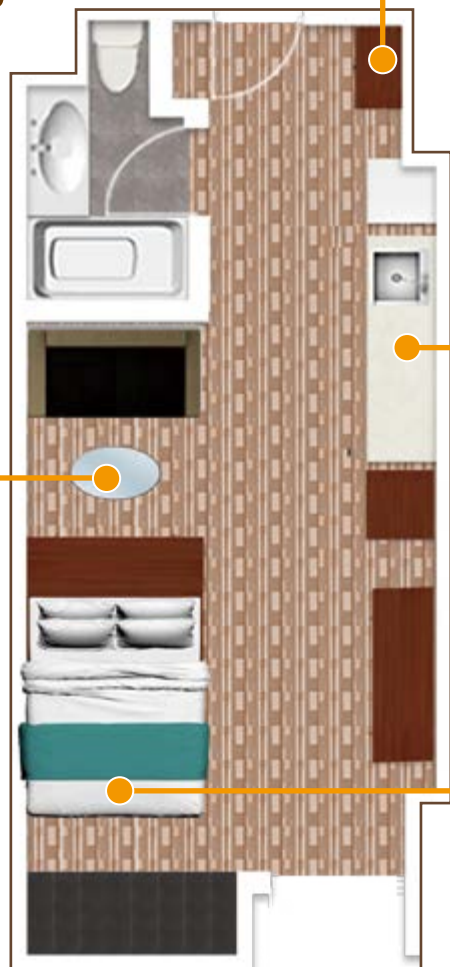
機能とデザインにこだわった
オリジナル家具

W型の脚はマガジンラックに！

全室
シューズ
ボックス完備



扉付きで見た目もスッカリ
オリジナルデザインです



広々キッチン付き



- ☑ 嬉しい2ドア冷蔵庫
- ☑ 調理器具・食器完備
- ☑ IH調理器・電子レンジ
- ☑ 収納も抜群



全室 客室内に 洗濯機完備

女性の方でも安心！
部屋からでることなく、
自分の好きなときに
洗濯ができます



全室
各居室ごとに
Wi-fi 設置



ベッドはゆとりのある クイーンサイズ



健康は睡眠から！

キングコイル社製 マットレス全室導入

お待ちしております



商品券やお菓子などが当たる！ 内覧者限定の抽選会を実施中！

※撮影時のみマスクをはずしています

SERVICE and FACILITIES

パームスプリングスがこれまで大切にしてきた、ホッと心があたたまると同じような居住空間づくりを目指しています。



POOL



GYM



PUBLIC BATH



SAUNA



CAFE SPACE



LOUNGE



REFRESH SPACE

日本語対応スタッフ駐在
コーヒーサービス
漫画・雑誌
ビリヤード
その他サービス拡充予定！



KIDS SPACE

内覧会受付中！お気軽にご相談ください



常駐する日本人スタッフが
24 時間対応いたします

PT. Sanko Soflan
Indonesia

アパマンショップ



岸田



藤井

TEL : (0812)-2383-7881

PALM SPRINGS
SERVICED APARTMENT

Jl. Kutai No.3 Ds.Cibatu -
Cikarang Selatan
Kab.Bekasi Jawa Barat 17550

PALM SPRINGS
BURBANK
SUITES

Jl. Orange County Boulevard,
Lippo, Cikarang Sel.,
Bekasi, Jawa Barat 17550

▼ブログ・HP



お問い合わせは
こちらの QR コードより



12月7(火) ▶ 10(金)

インドネシア西部時間

09:30-15:30

参加無料

lifenesia

PAGIPAGIPOST
インドネシアビジネスを、もっと楽しく。

東南アジア最大のマーケット、インドネシア。
インドネシアビジネスのヒントをつかむウェビナー展開催

インドネシア ビジネスEXPO オンライン開催決定

各業種のエキスパートが、インドネシアビジネスの悩みを解決!

EXPO登壇企業(順不同)

1 新型コロナによるインドネシアでの 事業変化・人材市場の変化 RGF HR Agent Indonesia	11 デジタル化により生まれる新しい事業機会は こうやってつかむ! Uzabase Inc / Uzabase Asia Paific Pte Ltd
2 塗料調達塗装工程のお悩み解消! あらゆる角度でコストダウンのお手伝い PT. SHINANOA INDONESIA 及び ROVAL	12 必見! 水溶性切削油の使用量を 7,000L/月→3,000L/月に下げた秘訣とは? PT. EVER CHEMICAL INDONESIA
3 エア配管の見直し・冷却水の見える化による 工場内改善のご提案 日東工器株式会社	13 IoT/DX案件の成功/失敗例に学ぶ 新規取組の枠組みに関する考察 PT. Digitalinstcts Teknologi
4 いざという時の工場災害、消防設備は大丈夫ですか? チェックポイントを説明致します! 浦野工業株式会社	14 シミュレーション技術で製品設計・開発力UP! CYBERNET SYSTEMS MALAYSIA SDN. BHD.
5 年末～年明けの昇給やボーナス査定に向け インドネシアでの賃金管理のポイントを解説! PT. ICONIC TALENT INDONESIA	15 インドネシアでも工場での派遣活用が可能! 工場での派遣人材活用の方法とは PT. TRUST TECH ENGINEERING SERVICE INDONESIA
6 長寿命機器による生産性向上と カーボンニュートラルへの取り組み PT. CKD TRADING INDONESIA	16 ショット・熱処理工程後の非接触・非破壊評価による コスト低減、品質安定化のご提案 PT. SINTO INDONESIA
7 感染再拡大リスクを最小化! プロがオススメする衛生・感染対策の最新ソリューション PT. NIITAKA JAPINDO MAKMUR	17 3D-CADを見直しませんか? IRONCADが機械設計で選ばれる理由 株式会社クリエイティブマシン PT. KYORITSU ELECTRIC INDONESIA
8 インドネシアで実施したアンケート結果から 現地ならではのWFHの問題点を読み解く PT. KOKUYO FURNITURE INDONESIA	18 食品・電子部品・自動車部品など様々な製造現場の 品質向上・歩留まり改善を実現! チコーエアーテック株式会社 PT. KYORITSU ELECTRIC INDONESIA
9 解決策を提案!アフターコロナ下で求められる 工場の平常運営方法 PT. TOHO TECHNOLOGY INDONESIA	19 ビデオに撮って即カイゼン! 「見える化」「カイゼン」「技能伝承」をサポートします。 JEIT 日本生工技研 PT. KYORITSU ELECTRIC INDONESIA
10 製造システム化の基礎から最新事例まで一挙に紹介! 得られる利益とは? PT. TOYO BUSINESS ENGINEERING INDONESIA	20 小規模な「省力化」「省人化」「自動化」「各種検査」装置の 現地調達 PT. SUWACO INDONESIA × PT. KYORITSU ELECTRIC INDONESIA

※講演タイトルや内容は変更される場合があります。

タイムスケジュールや講演内容などの詳細は次週公開

開催日程

12月7日(火)・10日(金)
9:30-15:30 ※インドネシア時間
※日本時間 11:30-17:30

実施形式

オンライン形式 Zoomライブ配信
言語: 日本語
参加費: 無料

その他

登壇企業: 20社(1社=1講演)
参加人数: 1講演あたり最大500名
参加方法: 事前登録が必要

お申込・詳細はこちら▶
[https://news.lifenesia.com/
?page_id=18991](https://news.lifenesia.com/?page_id=18991)



日本のおもてなしとインドネシアの寛ぎで 皆様をお迎えいたします

サービスアパートメント
AXIA
SOUTH CIKARANG

駐在生活はどんな感じ?
～タワー1,2 単身編～

AXIAで暮らす1日をご紹介します



共有施設・サービス (Tower1,2にお住まいの方も新棟Tower3の施設をご利用いただけます)

大浴場 (半露天風呂あり)・サウナ・屋外プール・屋内25mプール (KIDSプール併設)・ジム・キッズルーム・スタジオルーム・プレイグラウンド・テニスコート・ジョギングコース・バーベキューコーナー・ビジネスセンター (ラウンジ・会議室)・日系警備会社による24時間警備・24時間日本語対応可

充実の敷地内テナント



☎ 021-2808-5001 ✉ reservation@ttl.co.id

Jl. Pajajaran No.7, Sukaresmi, Cikarang Sel., Bekasi, Jawa Barat 17550

お気軽に日本語でお問い合わせください。お問い合わせはこちらのQRコードから→



おかげさまで7周年

7th anniversary

最大 **50%OFF** Gift Voucher Up to 50% OFF
クーポンプレゼント!!

※クーポンの適用金額は最大Rp. 5,000,000(税抜)まで

串あげ・焼とり
串むすび

シティウォークスディルマン2F
パパイヤの上

☎ 0812-9022-7231 (日本語対応)

☎ 021-2555-8673



11月19日(金)、20日(土)限定
7周年記念祭

~November 19th (Fri), 20th (Sat)~

アジア住みます芸人
アキラ・コンチネンタル・フィーバーとの
勝負で勝ったら最大50%OFFの
クーポンプレゼント!

※次回ご利用できます。

ルール

飲み物オーダー時にアキラとサイコロ勝負!
アキラに勝ったらドリンク無料
ゾロ目がでたらさらにサービス

● ~ ●● **30%オフクーポン**
30% OFF Voucher

●●●● **芋焼酎(黒白波)**
Gift Japanese Shochu(Kuroshiranami)

●●●●● **50%オフクーポン**
50% OFF Voucher

写真:アキラ・コンチネンタル・フィーバー

@official_akira7

youtube AKIRA DIASTA

登録無料

無料メルマガ登録で 「電子版」お届け

Lifenesia最新号

\\ 2ステップで楽々登録 //

1

左のQRコードもしくはLifenesiaトップページ
右下の「メールマガジンサービス」をクリック



2

名前やメールアドレスを入力
→**毎週金曜**届くの待つだけ!



国内・日系企業注目ニュース
イベント・セミナー情報
など盛りだくさん

※Gmailをご利用の場合、プロモーションタブに受信する場合がございます。届かない場合、受信箱のご確認をお願いします。

過去のニュースやお好きなトピックスを読みたい方は「PAGiPAGiPOST」Webサイトをチェック!

lifenesia



ジャカルタ市内への 自宅配送拡大します。

ジャカルタ市内にお住いの皆様のご自宅へお届けいたします。

いつも弊誌をご愛読頂きありがとうございます。

新型コロナウイルスによる外出自粛を鑑みジャカルタ市内の配送は、日本食スーパー「パパイヤフレッシュギャラリー」全店舗、所定のオフィス、一部の店舗のみへとさせていただきます。

今回期間限定でジャカルタ市内にあるご自宅へ無料で配送致します。

配送をご希望される方は、下記のQRコードもしくは弊社ホームページよりお申し込みください。チカラン・カラワンエリアにつきましては、サービスアパートへの配送やレストランへの店頭設置など従来通り、引き続き配送致します。

配送のお申し込みはWEBサイトより

https://lifenesia.com/?page_id=13027 ▶▶▶

※配送時にメールボックスへの投函ができない場合、レセプション預かりができないレジデンスについては配送ができかねますのでご了承願います。



じゃかるたのみそスープ
431話 避暑とはの回 うえさか たいじ

……。

ラップトップが熱くなってきたなあ……

暑い!!

※感染対策

カフエで涼みながら仕事にきたのに……

もしかや……外の方が涼しい!?

Contents

08	ニュースの深層	中学生11人が川で溺死 インドネシアの水泳教育
09	トレンドニュース	インドネシアでも人気の「イカゲーム」 ついには公務員試験に登場
22	南緯6度の美食倶楽部	備長炭で仕上げた焼き鳥を食す! モダンな居酒屋がセノパティに登場! Maikeru

ニュース	08 ニュースの深層
ニュース	09 トrendニュース
ニュース	09 インドネシアローカルニュース
ニュース	16 ASEANニュース
ライフスタイル	20 イベント・ワークショップ&習い事
グルメ	22 南緯6度の美食倶楽部
グルメ	26 我が家の食卓

LINE公式アカウントの登録はこちら▼
お役立ち情報 随時配信中!

祝 友だち登録5,000人突破

広告に関するお問い合わせは
Contact us : PT. KiuPlat Media

TEL : 021-2709-5440/3 MAIL : info@kiuplat.com
担当 : 田中、豊澤、伊東
発行所 : PT Kiu Plat Indonesia Number : 2527 -7626

塗料・塗装・設備・表面処理 にお困りではありませんか?
半製品から完成膜までお手伝い致します!!

～表面処理スペシャリストの当社にお任せください～

これまで表現できなかった色調を再現できないか? →新意匠お客様と開発を致します!	塗装スペシャリストがいない為日本人が余計な時間を取られる。 →当社が代行させて頂きます!
塗料で製品付加価値を持たせることができないか? →塗料で機能性を付加させます!	塗装を社内で行いたい設備投資金額が不安。 →ご予算に合わせて設計致します!
日用品を現調品にできないか? →現状規格を満たした国内品を調達致します!	材料ロスをなくし塗装工程でコストダウンをしたい。 →コストダウン商材のご提案を致します!
塗装歩留まりが悪く困っている。 →当社にて不良要因を究明致します!	社内で塗装工程を取り込みたいが経験がなごうものか。 →当社ラボ設備で先行塗装が可能です。

各種塗料、特殊塗料、表面処理剤、溶剤、帯電防止剤、基礎薬品、自動手動塗装設備及び機器、ロボット、ベルトコンベア、排水装置、純水RO装置、塗装消耗品、各種製缶、塗装工事、塗装シグ、電気誘導マスク、ジグ割離、クリーンルーム関連、各種工場資材(輸入品含む)その他多彩な取り扱い

PT.SHINANO A INDONESIA
☎ 0812-8997-7866
✉ t_ito@shinanoa.co.jp 担当: 伊藤 (日本語・インドネシア語)

どんな小さなことでもご相談ください

DEOFACTOR Casa
日本の抗ウイルスコーティング技術で
皆様の安心をサポート致します。(SIAA 認証取得済)

ジャパン・レジリエンス・アワード(強靱化大賞)にて、
"STOP感染症"の分野で最優秀賞を受賞

- ・天然ミネラル主成分の液剤を建物の壁や天井、机や椅子などの表面や、自動車のインテリアにコーティング
- ・抗ウイルス、抗菌、消臭、防汚効果が、24時間、365日持続します (2-3年目安)
- ・専用器具を用いて施行前後のクリーンレベルを可視化してご提示いたします。

今後の人流の増加を見据えた、
感染対策にご検討ください。

施行イメージ動画

PT.NIITAKA JAPINDO MAKMUR
Tel : 021-29657935
Web : http://niitaka.co.id

担当 : 江崎 (日本語) 担当 : Irwan (インドネシア語)
Tel : 62 811-8988195 Tel : 0811-8988194
Email : esaki@niitaka.co.id Email : irwan@niitaka.co.id

JJC・じゃかるた新聞との提携キャンペーン
全ての普通・当座預金に優遇金利をご提供*

+0.2% (年利)

- ・JJC個人会員証もしくはJJC・ジャカルタ新聞会員カードをご提示下さい
- ・本キャンペーンは会員証の有効期限内に有効
- ・普通預金、J Trust One預金、MOE預金、立替預金、および当座預金 (IDR建) が対象 (既にお持ちの口座も含む)

*Tabunganku (インドネシア政府条件指定預金) 及び定期預金を除きます

日本語窓口
☎ (021) 2926 1111 (内線電話 3755) ✉ jlink@jtrustbank.co.id ASK J 1500 615
お問い合わせ受付時間平日08:00~17:00 ※12:00~13:00を除く

J TRUST BANK
Jトラスト銀行

深層

ニュースの
インドネシアを
独自の視点で解説

中学生11人が川で溺死 インドネシアの 水泳教育



実際に痛ましい事故が起きた。10月15日午後3時半ごろ、西ジャワ州チアミス県チアミスにあるイスラム学校「ハラパン・バル中学」の生徒150人が郊外活動の二環でチレウル川を徒歩で横断しようとしていたところ、何人かが流されて行方不明となった。

救出された学生もいたが、懸命の捜索も空しく同日午後8時ごろまでに男子8人、女子3人の合計11人が溺死体で発見されたのだ。犠牲者は12歳と13歳で、徒歩で川を横断中に深みにはまって流されたとみられ、11人の大半が泳げなかったという。

インドネシアは日本と同じ島国だが、驚くほど泳げる人は少ない。人口の88%を占めるイスラム教徒は人前で肌をみせることを好まず、プールや海に普段着やTシャツ姿で入っているのを見た人も多いだろう。

しかし問題は宗教ではなく水泳教育にあるといえる。日本は1955年5月11日に瀬戸内海で大型船と衝突した宇高連絡船「紫雲丸」が沈没し、修学旅行中だった広島市の小学校の児童ら108人を含む168人が死亡するという悲惨な事故があった。この事故をきっかけに文部省は全国の小中学校にプールの設置と体育の授業に水泳を取り入れるよう指示した。その結果、多くの日本人が水泳を習い、曲がりなりにも泳げるよう

になったという経緯がある。

筆者が通った東京都立九段高校は1年生全員を千葉外房の校外施設で6日間徹底的に水泳を教え込み、断崖からの飛び込み、隣の湾からの遠泳に全員参加を義務付けるというスパルタぶりだった。泳げない、泳ぎが苦手な学生には飛び込んだ直後から助手（水泳部卒業生）が救い上げて船に誘導し、遠泳ではマンツーマンで可能な限りの距離を泳いで、あるいは浮かんだ後に船にあげる、という徹底したものだった。従って「九段高卒業生に完全な金づちはいない」とまでいわれた。

インドネシアでは学校にプールなどまず存在せず、水泳は一部富裕層の子弟がスイミングスクールで習得するだけであり、一般人は大人や子供はもとより海軍は別として警察官や兵士もその大半が泳げないし習う機会もない。でありながら、インドネシアでは海難事故が多発し犠牲者も多い。乗船定員超過や悪天候下での無理な運航が事故原因だが、泳げれば助かった命は多いはずである。若いナデム・マカリム教育文化相が音頭をとって是非とも水泳教育の普及に取り組んで欲しい。

※本コラムは筆者の個人的見解を示すものであり、PT. Kumpi Media社の公式見解を反映しているものではありません。

執筆：大塚 智彦（フリーランス）
1957年生、毎日新聞ジャカルタ支局長、産経新聞シンガポール支局長などを経て2016年からフリーに。月刊誌やネット版ニュースウィーク、JBPress、現代ビジネス、東洋経済オンライン、Japan in depthなどにインドネシアや東南アジア情勢を執筆。ジャカルタ在住。

**え！来年もしばらくは日本からの
遠隔現場サポートですか？！**

現場の稼働状況をスマートグラスでLive動画レポート

- 100%ハンズフリー
- 高度な音声制御
- 鮮明な画面表示
- カメラ付き
- 丈夫で長持ち

**無料トライアル
絶賛実施中！**

【お問い合わせはこちらまで】 ☎ 0812-9254-9447 (日本語対応/WA可)
PT. Mobile Innovation Indonesia ☐ info@mobileinnovation.co.id

Mobile Innovation **docomo** 製品説明については
こちらよりご覧頂けます

MORESCO

潤滑油

あらゆる潤滑油のご用命は
モレスコまで！

PT. MORESCO INDONESIA
販売オフィス(ジャカルタ) 製造工場(チカンベック)
TEL:021-2911-9037 TEL:0264-837-1245
☎ 0812-9927-8089(宇佐見) ☐ usami@moresco.co.id

潤滑油のことなら
私にお任せ下さい！

SHINAGAWA REFRACTORIES INDONESIA

耐火物は高温環境の
すべての産業に貢献します

耐火物のご用命は 品川リフラクトリーズまで

問合せ: ☎ 0811-1341-604 (中村/WhatsApp可) ☐ hiroshi.nakamura@shinagawa.co.id

PT. Shinagawa Refractories Indonesia
Jl. Tiang Bendera III No.52/10, RT.007 Rw.003, Roa Malaka,
Tambora, West Jakarta 11230
☎ 021-2269-3011 ☐ www.shinagawa.co.id

担当: 中村

治具、金型、工具、パンチピン、ダイの
納期・価格・寿命にお困りの方、
ご連絡お待ちしております！

QRコードから目的別で
“材種”を探せます！

Sanalloy

SANALLOY INDUSTRY(THAILAND)CO.,LTD ☎ +66-38-027-435
Amata City Industrial Estate, 7/360 Moo 6, Mabyangpoom, Pluakdaeng, Rayong 21140 Thailand
担当: 久原 (Mr. Kubara) [日本語・英語可] ☐ r-kubara@sanalloy.co.jp ☎ +66-96-854-2973

「超硬」を日本からではなく、
タイから調達してみませんか？
日本と同じ設備で、貫生産 超硬素材を「日本品質」で提供



INDONESIA NEWS

週刊ライフネシア 今週のインドネシアニュース

トレンドニュース

インドネシアでも人気の「イカゲーム」 ついには公務員試験に登場

配信登録制のストリーミングサービス「Netflix」のオリジナルドラマ「イカゲーム」の人気が、インドネシアにも及んでいる。「イカゲーム」は今年9月17日に全世界公開され、配信から約4週間で1億4200万世帯が視聴し、Netflix史上最大のヒット作となった韓国ドラマ。「イカゲーム」に登場する象徴的な人形をモチーフにした巨大人形が設置され、人々の注目を集めた。しかしながらその巨大人形は群衆を引き起こし、交通渋滞を招いたとして、間もなくスラバヤ市治安部隊（Pasukan Polisi）に撤去されてしまった。

また東ジャワ州の法務人権局地域事務所で行われた警察署警備員と入国審査官の公務員試験の基礎能力テストにおいて、「イカゲーム」に登場するゲーム運営スタッフの姿に仮装をした試験委員が監視を行い、ユニークだと話題になった。受験者の緊張を和らげるため、試験委員たちはピンクの衣装に丸や四角が描かれた黒いフェイスマスクを付けて仮装をしたのだという。始めは驚いていた受験者も、最終的にリラックスできたと伝えられている。

ペニー長官は、学校で対面授業が始まった子どもたちにとって朗報である。政府は先月24日にジャワバリを発着する航空機搭乗者に対してPCR検査を義務付ける通達を発出したが、PCR検査の価格は抗原迅速検査に比べ高額であるため、搭乗客や観光協会から反発の声が相次いでいた。会見を行

あり、6歳以下の子どもを対象としたワクチン接種に関しては、専門家とデータの収集を行いながら慎重に進められていると述べた。

政治社会 シノバック社製ワクチン、6〜11歳の子どもへ接種許可

医薬品・食品監督庁（BPOM）は1日、中国の科興控股生物技術（シノバック・バイオテック）社製の新型コロナウイルスのワクチンについて、6〜11歳の子どもの接種を認める緊急使用許可（EUA）を出したとオンライン会見で明らかにした。

BPOMは、新型コロナウイルスワクチン特別評価国家委員会と予防接種に関する諮問機関（ITAGI）と協働し、連日の臨床試験や臨床実験でワクチンの安全性や免疫原性、有効性に関して厳格な評価を行ったうえで、緊急使用許可の承認を与えたと説明している。

インドネシア政府は11月1日、ジャワバリ間空路移動規制の内容を変更し、搭乗条件として迅速抗原検査の陰性証明書を受け付けることと発表した。これによって、ジャワバリ以外の国内線と同じく、搭乗条件は最低1回のワクチン接種証明書および出発前72時間内に検体を採取したPCR検査の陰性証明書または出発前24時間以内に検体を採取した迅速抗原検査の陰性証明書で統一される。



政府は先月24日にジャワバリを発着する航空機搭乗者に対してPCR検査を義務付ける通達を発出したが、PCR検査の価格は抗原迅速検査に比べ高額であるため、搭乗客や観光協会から反発の声が相次いでいた。会見を行

政治社会 ジャワバリ間空路PCR義務付け断念 抗原検査可に

インドネシア政府は11月1日、ジャワバリ間空路移動規制の内容を変更し、搭乗条件として迅速抗原検査の陰性証明書を受け付けることと発表した。これによって、ジャワバリ以外の国内線と同じく、搭乗条件は最低1回のワクチン接種証明書および出発前72時間内に検体を採取したPCR検査の陰性証明書または出発前24時間以内に検体を採取した迅速抗原検査の陰性証明書で統一される。

飲料大手コカコーラ・インドネシアは、同社が展開する「World Without Waste（廃棄物ゼロ社会）」を目指すグローバルプランの環として、販売するすべての製品の容器に「リサイクルミール」（Recycle Me）という標語をつけると発表した。同社はペットボトル、缶など販売するすべての商品の容器を2030年までに回収し再生することも計画している。また、2025年までに容器の素材を100%再生可能な素材に転換し、2030年までには容器の原料の少なくとも50%に再生した素材を用いることも定めている。また、使用済みのペットボトルと缶を合計6本集めて同社に送ることで、小売店などで使用できるポイントを提供するキャンペーンも開始した。2020年末までには国内最大のペットボトルの再生工場を国内で稼働させる予定。

つたムハジル人材開発・文化担当調整相は、現在131の県と都市で新型コロナウイルス感染者数が増加傾向にあり、クリスマスシーズンに向け人流抑制のための新たな規制が必要になる可能性を示唆した。

経済 インドネシア企業 コカコーラが100%リサイクルを目指した キャンペーン実施

飲料大手コカコーラ・インドネシアは、同社が展開する「World Without Waste（廃棄物ゼロ社会）」を目指すグローバルプランの環として、販売するすべての製品の容器に「リサイクルミール」（Recycle Me）という標語をつけると発表した。同社はペットボトル、缶など販売するすべての商品の容器を2030年までに回収し再生することも計画している。また、2025年までに容器の素材を100%再生可能な素材に転換し、2030年までには容器の原料の少なくとも50%に再生した素材を用いることも定めている。また、使用済みのペットボトルと缶を合計6本集めて同社に送ることで、小売店などで使用できるポイントを提供するキャンペーンも開始した。2020年末までには国内最大のペットボトルの再生工場を国内で稼働させる予定。

生産効率UP+品質向上+人件費削減

IKI インドネシアで17年の実績!!

製造

梱包

倉庫管理

フォークリフトオペレーター

オムニバス法により製造過程の全てがアウトソーシング可能に。現地で培ったノウハウで、満足度UPをお約束します。

PT. IKEDA INDONESIA ☎ 021-539-7473(事務所)

住所: J.L.M.H.Thamrin, Kel.Panunggan, Kec.Pinang, Kota Tangerang, Prop.Banten 15143

お問い合わせ ☎ 0811-943-878(守) メール: mori-hisashi@ikeda-kogyo.co.jp

工場の床塗装

髹染めQテクノロジー補修に最適!

工程表 独自のナノ密着技術



直塗りOK! 貴社スタッフでも対応可能
メンテ補修もタッチアップで簡単

YouTube 開設動画あります!



ものづくりの原点! / プラモデルと模型用塗料、ツール販売

プラモデルとミスターホビー塗料&ツール



注文方法

Eメール受領→商品リスト送付→ご注文→お客様勤務先に配達 (弊社定期便にて/一部地域送料別達)

問い合わせ先 info@creos.co.id 山口 または Febianita (Ms) 宛

お気軽に問い合わせください PT. GSI Creos Indonesia

info@creos.co.id ☎ 0811-9424-268 (山口/日本語)

☎ 0822-7929-7537 (Rahmad/インドネシア語)

射出成型機の販売

WOOJIN PLAIMM A5 SERIES

WOOJIN PLAIMM Globalized line ups, A5 Series

ようこそ!弊社のバーチャル展示会へ

www.woojinplaimm.com/exhibitions

DL-A5: 2-プラテン直圧式 (450トン~4300トン)

TH-A5: ハイブリット式(サーボモーター搭載) (90トン~880トン)

TE-A5: 全電動式 (50トン~850トン)

VH(L)-RS: 縦型式(ロータリー式) (50トン~450トン)



WOOJIN PLAIMM

WOOJIN PLAIMM CO.,LTD / www.woojinplaimm.com

Jakarta Office
Jl. Let. Jend. MT. Hanyono Kav.17 Jakarta, 12810, Indonesia
TEL: +62 21 8370 1281 / FAX: +62 21 8370 1282

Cikarang Office
Jl. Mataram, Lippo Cikarang - Bekasi 17550 Jakarta, 12810, Indonesia
TEL: +62 21 2210 4711 / FAX: +62 21 2210 4711

日本語の対応可能 (担当者 : クオン・携帯電話番号:0812-1000-8872)

イオンモール株式会社

イオン3号店、

ボゴールに

グランドオープン

イオンモール株式会社は10月29日、ジャカルタ郊外のボゴールにインドネシア3号店となる「イオンモール セントオールシテイ」をグランドオープンしたと発表した。セレモニーにはアデ県知事が出席した。

新店舗は敷地面積7万8000平方メートル、延床面積19万平方メートルで、ショッピングモールとしてボゴールエリア最大級の広さを誇る。昨年10月28日に一部先行オープンした。

グランドオープンでは「キヤナルウォーク」に直接アクセスできる新メインエントランスや、街中の公園をイメージした「ルーフトップガーデン」などが新たに設置された。

施設内には総合スーパー「イオン」の他、アパレルの「UNIQLO」や映画館など約270店舗が出店し、そのうち45%が地域初となる。一方、地域ならではの食物販や飲食、雑貨も数多く取り揃えており、地元のボゴール料理店や地域発のブランド雑貨店なども入居する。

政治社会

インターネットの普及スピード、以前から鈍化

インドネシアにおけるインターネットの普及スピードが鈍化している。統計局によると、インターネットの普及率は2020年に53.73%となり、前年の47.69%から上昇した。人口の半分以上がインターネットにアクセスしていることとなる。一方、インターネットの普及率の伸びは鈍化している。伸び率は2018年から2019年

が7.79%だったが、2019年から2020年の伸び率は6.04%にとどまった。

インドネシア・インターネットプロバイダー協会（APJII）は「すでにインターネットの普及率が高い水準まで来ていることが伸び率鈍化の要因だ」とみている。

ただし、インターネットの普及率はシンガポールが75.9%、マレーシアが89.6%で、インドネシアの普及率は近隣諸国に比べてまだ低い水準だ。

政治社会

首都全エリアをレベル1に引き下げ PPKM

ティト内相は2日、ジョコウィ大統領の指示のもと内務大臣指示「2021年第57号」を交付し、新型コロナウイルスの感染拡大防止のためのジャワバリ両島活動制限（PPKM）を11月2日から15日まで延長した。

これにより、ジャカルタ特別州の全エリアがレベル1に引き下げられた。また近郊のボゴール市、ブカシ県、タンゲラン市、タンゲラン県などや、東ジャワ州の州都スラバヤ市、中ジャワ州の州都スマラン市などいくつかの地域がレベル1となった。バリ州ではレベル1に引き下げられたエリアはなかった。

レベル1活動制限下では、スーパーマーケットや伝統市場、食料品店、日用雑貨店などは収容率100%での営業が許可される。ショッピングモールも収容率100%での営業が許可され、営業時間は22時まで、12歳未満の子供は親同伴の場合は入場可能となる。

保健省が発表しているデータによると、10月

政治社会

ジャカルタの2回目接種率、100%を超える

保健省が発表しているデータによると、10月

lifenesia

contact
info@kiuplat.com

日立産業機器 HITACHI Inspire the Next

モータ 配電機器 インバータ コンプレッサ IJP ホイスト

エアコンプレッサ

省エネの頂点へ

インバータコンプレッサ、台数制御でさらなる省エネを実現します。



Hitachi Industrial Equipment Systems Co., Ltd.

PT. Hitachi Asia Indonesia

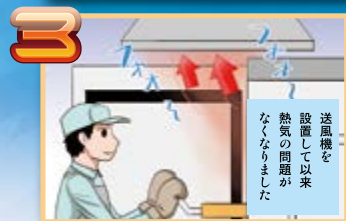
Mr Yuji Kobayashi (Sales)
Mr Taku Sakamoto (Technical)

yuji.kobayashi.ht@hitachi.com
taku.sakamoto.rw@hitachi.com

対策方法

乾燥炉から熱気問題

ふたを開けた途端に出る熱気を送風機で排気します！



要望に合わせて
設計提案

最適な
機種選定

- 大風量 ●高圧
- 低騒音 ●粉じんや粉体を含む場合

工場の環境改善はお任せください！

Showa Denki Group
昭和電機株式会社
エンジニアリング海外営業部
www.showadenki.co.jp/en/

インドネシア専用mobile: +62-811-8759-841
〒574-0052 大阪府大東市新田北町1-25
電話: +81-72-871-1511 FAX: +81-72-870-7243
E-mail: web-info@showadenki.co.jp



Moving in new ways. — MAGOKORO Company —

SDG

さまざまなワークスタイルへの想いに私たちがお応えします。

ビジネスコミュニケーションに
新しい力を

京セラのNet Policy Manager

複合機・プリンターを効率的に管理・運用しながら、高セキュリティとコスト削減を実現する統合認証システムです。



特長1 【セキュアプリント】

IDカードを利用した確実なユーザー認証／プリント＆フォロー／ジョブの削減／ログの保存／強制停止／特定ユーザーの印刷禁止／ダイレクトプリントの管理

特長2 【マルチベンダー】

他社出力機に対応（TCP/IPポートを使ったネットワーク出力機器に対応）／プリンタードライバはそのまま

特長3 【複合機連携】

Send to Me／パネルカスタマイズ／コピー・プリントの制限（クォータ設定）／複合機の機能制限

特長4 【管理機能】

WEBブラウザを使った管理画面／集計レポート／プリンター・複合機の状態監視

Ecosys M2040dn

Ecosys M3860idn

TASKalfa 2553ci



Ecosys

KYOCERA
京セラドキュメントソリューションズ

【レンタル・販売】 PT. KOMINDO BIZOLUSI Premier Distributor in Indonesia
Visit our showroom & Office: Jl. Muli No. 28 Jakarta Website: www.kyocera.id
Telephone: 021-351-4200 Fax: +62 21 351 4201
Email: asutanto@komindo.biz 担当: アンドリュー (英語・インドネシア語)

◆25年の信頼と実績◆
転職ならOSセルナジャヤへ
成功までサポートいたします

求人情報
①営業
総合リスクマネージメント業/カラン
Rp2500万～3000万
商品紹介、定期的フォローアップ等
コミュニケーション能力 顧客対応経験
英語orイ語 日常会話レベル

②DPAスティックマネージャー
製造業/カラン
給与は経験により応相談
部下管理指導、下請管理交渉
DPAスティック業務の経験者
英語&イ語 コミュニケーション力

③繊維 技術者
商社/ジャカルタ
Rp3000万～
生地開発及び生産管理指導
繊維技術全般(編/織/染)
英語 日常会話レベル

④生産管理
自動車部品製造/カラン
グダ Rp 4000万
価格調整、納期や在庫の管理
製造業での生産管理経験者
英語orイ語 ビジネスレベル

⑤金型設計
P/A金型設計・製作/P/Aマシン
給与は経験により応相談
金型の設計、制作
金型設計の経験者優遇
英語orイ語 日常会話レベル

【問い合わせ先】
問 PT OS SELNAJAYA INDONESIA
住 Menara Astra, 55th Floor
Jl.Jend.Sudirman Kav.5-6
Jakarta 10220
☎ 021-5059-5020
✉ japan-desk@os-selnajaya.com
担当：青柳

■JAC Recruitment
あなたのキャリアや希望を
お聞かせください
求人情報やキャリアパス等
弊社コンサルタントが
力になれるかもしれません

【最新求人情報】
◎営業
日系サービス業
→日系新規開拓営業
Rp.15,000,000～25,000,000
インドネシア語可優遇

◎営業マーケティング
日系大手メーカー商社
→日系企業向け営業
Rp.25,000,000～35,000,000
法人営業経験優遇

◎工場管理
2輪4輪部品メーカー
→工場の全般的な管理
Rp.40,000,000～
インドネシア経験優遇

◎営業
日系不動産
→日本人対応見積作成
Rp.26,000,000～45,000,000
インドネシア在住優遇

◎会計・経理
会計コンサルティング
日系顧客向け会計支援
Rp.20,000,000～
コンサル経験優遇

【問い合わせ先】
問 JAC Recruitment Indonesia
住 Millennium Centennial
Center 6th Floor
担当：佐田 寛樹
☎ 087777088619(TEL/SMS/WA)
✉ Jn.id@jac-recruitment.com

転職・求人情報なら
★リーラコーエン★
www.reeracoen.co.id/ja
多彩な求人情報を掲載中!
転職のご相談お気軽にどうぞ

◆お仕事ご紹介◆
①ID:48453 30代～65代
建設業界出身の方大歓迎
日系エンジニアリング会社での
法人営業職!
＜勤務地＞ジャカルタ
＜給与・待遇＞
IDR30,000,000～35,000,000
就労ビザ手続き、BPJS、海外旅行保険
車手配、住宅手当、携帯代支給、帰国手当
※選考過程において応相談
＜募集要項＞
建設業界出身の方大歓迎
エンジニアリング関連会社での
経験がある方
営業経験3年以上

②ID:48327 20代
ホテル業界の営業職
コロナ禍でも積極採用中!
＜勤務地＞ジャカルタ
＜給与・待遇＞
IDR18,000,000～20,000,000
VISA費用全額会社負担
食事支給、住宅補助、交通手当
BPJS、日本への航空券往復(年に1回)
医療手当(歯) IDR2,500,000/年
＜募集要項＞
-4大卒
-日常会話以上の英語スキル
-サーバー、ルーター等の基礎知識
その他応相談

【お問合せ先】
問 REERACOEN Indonesia
住 Wisma KEAI, 17th Floor
Jl. Jend. Sudirman Kav. 04
☎ 021 572 3322
✉ japan.desk@reeracoen.co.id
担当：北川 / 清水 / フィカ

リクルート
[RGF HR Agent Indonesia]
www.rgf-hragent.asia/
50年以上の知識と経験
一人一人に寄り添ったサービスを
提供いたします。

◆お仕事をお探しの皆様へ◆
①電気設備エンジニア カラン
Rp3,000万～4,000万 車住
経験が生かせるお仕事です

②工場管理 カラン
Rp4,000万～4,500万 車住
業績好調の企業様です

③調達(商社)ジャカルタ
Rp3,000万～4,000万 住
長期的に勤務が可能です

④生産技術 カラン
Rp3,000万～4,000万 車住
金型経験を生かせます

⑤営業 ジャカルタ
Rp2,500万～3,000万 車
長期的にご活躍いただけます

※給与は全て手取り表記です
ご相談はいつでも承ります!!
(平日以外も可)

◆人材をお探しの企業様へ◆
アジア最大のネットワークと
豊富な人材データベースから
貴社に合う人材を提案します
是非、一度ご相談ください!!

【お問合せ先】
問 RGF HR Agent Indonesia
住 Graha Pratama, P1 Floor
Jl. M.T.Haryono Kav.15,
Jakarta 12810
✉ indonesia-jp@rgf-hragent.asia
☎ 021-8378-2866
担当：藤井 / 森島 / 増田

インドネシア・アジアでの
転職相談はパーソルへ!

【お仕事情報】
①事務全般
会計コンサル@JKT
条件:ビジネスレベル英語
4年制大卒、経理の知識
会計業務経験者
給与:20JT～25JT

②品質生産管理
製造@東ジャワ
条件:ビジネスレベル英語
長期的に就業可能な方
給与:応相談

③営業アドバイザー
製造@JKT他
条件:ビジネスレベルイ語
4年制大卒、日常会話英語
インドネシアでの就業経験、年齢不問
給与:20～25JT

④ゲストリレーション
ホスピタリティ@チカラン
条件:4年制大卒、日常会話英語
ビジネスマナー、ホテル経験
給与:15JT～24T+住居手当

⑤ファイナンスマネージャー
製造@東ジャワ
条件:ビジネスレベル英語
財務経理経験5年以上
給与:40JT～

【お問合せ先】
問 PERSOL Indonesia
住 Mayapada Tower, 6th Floor
Jl. Jend. Sudirman Kav 28
☎ (62) 21 5211873
✉ kayo_kobayashi@persolid.com
(小林)
✉ genki_takata@persolid.com
(高田)

インドネシアの求人情報一覧



国内取引の法改正により金額の表記はルピアにしております。為替変動により実掲載と金額が異なる可能性がありますので詳細は直接各企業様へお問い合わせ願います。

人材事業 インドネシアでのビジネスを人事面でサポート

人材紹介ならデザートグループ・
Japanect (ジャパネクト)まで

感覚ではない数値に基づいた
採用をサポート致します!

ニーズの高い会計・税務人材登録多数! 日系会計事務所
作成の会計・税務試験、弊社負担で人材提案致します。
インドネシアの会計・税務に関して、簿記・税務・その他経
理知識を数値化して提案可能です。

ニーズの高い会計・税務人材登録多数!

人材紹介サービス 人材派遣 業務請負

会社名：PT. JAPANECT CONSULTING INDONESIA
担当：松浦 健太郎 ☎0818-0859-2137 ✉info@japanect.com

ご好評につき、在庫追加しました!
電気式ウォシュレット
SMART Toilet
簡単設置 温水機能 便座保溫 浄水器
Rp.6,000,000
※別途設置費 Rp.200,000 / 電気工事 Rp.300,000

弊社エンジニアが取り付けるので安心です。
手動タイプのEco Washerも取付サポート可!
機能紹介
✔ 便座保溫機能
✔ 温水シャワー機能
✔ ノズル自動洗浄機能
✔ 浄水器フィルター付き
お問合せはこちらより
デザートホーム home@dessert-island.net

59チャンネル
放映中
日本のテレビ番組を
インドネシアで!
S-ITV

国内契約者
1000名以上
インドネシア
国内サーバー利用
日本人経営
日本人対応

☎0819-3255-5647(日本人直通)
021-3576-1216(繋がりにくい場合はこちらへ)
✉info@s-itv.biz

S-ITVインドネシア 検索
www.s-itv.biz
ラインID:s-itv
またはこちらから▶

不動産事業 インドネシア生活をトータルサポート

住宅探しはデザートアイランドまで

日系不動産 No.1 を目指します!

Dessert Island
INDONESIA



鐘ヶ江 崇

鐘ヶ江 将

松浦 健太郎

松井 玲於奈

後藤 亮太

平均年齢20代の若さを活かし、素早い対応で住環境をサポート!

日本人5名体制

祝日、休日の内見対応可能

内見から入退去まで日本人対応

日本語スピーカーの自社エンジニア常駐



掲載物件
数ウェブ
No.1

ジャカルタ・チカラン周辺の住宅情報をウェブでご覧いただけます
http://www.dessert-island.net/

デザートアイランド

検索

DESSERT
GROUP

お問
合
せ

会社名：PT. DESSERT ISLAND ☎ 0821-2268-4255
担当：鐘ヶ江 崇 (カネガエ タカシ) ✉ takashi@dessert-island.net

政治社会

年末年始帰省の
自粛呼び掛け
第3波警戒

ムハジル・エフエンディ人
材・文化開発担当調整
相は10月26日、新型コロナ
ナウイルスの感染拡大第
3波に備え、年末年始
の帰省や長距離移動を
今年も控えるよう国民
へ呼びかけた。「2021
年のクリスマス、および2
022年の新年の公共
交通機関に関する調整
会議」で伝えた。

また政府は先に、公
務員に対しクリスマス休
暇の取得を禁じており、
同会議では12月24日の
政令指定休日の取り消
しを確認した。ムハジル
氏は「年末年始は、運輸
省や警察当局による交
通の取り締まりを強化
するとともに、政府公認
アプリ「ブドゥリンドウ
ンギ」の運用の徹底を求
める」と強調した。

国内では8月に入っ
てから新型コロナウイルス
の感染者数が減少傾
向にあるが、直近2週
間のデータで105の県
と市で感染者数の増加
が判明しており、政府
が警戒感を強めている。

政治社会

中学生が教師に
暴行され死亡

東ヌサトゥンガラ州ア
ロル県東アロル郡パダン
ンジャンで10月26日、男
性教師（40）に暴行され
た中学1年生の生徒

（13）が、入院先の病院
で死亡した。

警察によると、パダン
パンジャン中学校で同月
16日午前11時頃、教師
が英語の宿題を終えて
いない生徒に腹を立て、
生徒の頭部や臀部など
に殴る蹴るの暴行を加
えた。さらには竹の棒を
使ってふくらはぎを何
度も叩いたという。生徒
は、帰宅後に家族へ報告
し、病院へ搬送された。
家族は、生徒の首や臀
部などに痣ができてい
たと証言している。

通報を受けた警察が、
暴行の疑いで教師を容
疑者認定し、即日逮捕
した。現在、警察による
詳しい事情聴取が行わ
れている。またアロル県
教育局は、この教師を解
雇したと発表した。

（13）が、入院先の病院
で死亡した。

経済インドネシア企業

Gojek、電動バイク
5000台導入
目標

配車サービスを中心
に総合サービスを展開
するGojekは10月27日、
ジャカルタ特別州南ジャ
カルタ市内で電動バイク
500台を使用する計
画であることを明らか
にした。電動バイクの2
回目のパイロットプロジェ
クトとして、段階的に5
000台まで導入し、使
用距離100キロを目
指す。

最初の段階では南ジャ
カルタ市内を発着する
全サービスが対象で、利
用者は注文時に電動バ

イクのオプションを選択
できる。将来的には州内
全体に普及したい考え。

使用する電動バイク
はバッテリー交換方式と
なっており、プルタミナと
協力してバッテリー交換
スキームを構築予定。プ
ルタミナのガソリンスタ
ンドにバッテリーキャビネ
ットを設置し、Gojekのド
ライバーは充電がなくな
ればそこに行き、新しい
バッテリーを電動バイク
にセットする。ガソリンを
入れるよりも早い時間
で済む。

同社は2030年まで
に二酸化炭素排出量を
実質ゼロにするという目
標を掲げている。

（13）が、入院先の病院
で死亡した。

政治社会

モナス周辺で
千人規模のデモ
13の要求

インドネシア労働組



合連合会議（KASB
I）をはじめとする労働
者や学生から成るいく
つもの団体が、10月28
日午前11時に中央ジャカ
ルタのモナス前広場に集
まり、州庁舎付近でデモ
を展開した。大統領官殿
（ムルデカ）に向かう環
状交差点付近にも人が
多く集まり、参加者の
人数は1000人に達
したという。

労働者や学生の団体
は、ジョコ・ウィドド大
統領とマールフ・アミン副
大統領の2期目2年
間を評価し、13の要求
を訴えた。雇用創出オ
ムニバス法とその関連法
の撤廃や、家事労働者の
保護に関する法案への
批准、性的暴力撲滅法
案の可決などを要求し
た。また、悪意のあるス
キームにより汚職撲滅
委員会（KPK）を解雇

（13）が、入院先の病院
で死亡した。

（13）が、入院先の病院
で死亡した。

（13）が、入院先の病院
で死亡した。

（13）が、入院先の病院
で死亡した。

（13）が、入院先の病院
で死亡した。

（13）が、入院先の病院
で死亡した。

経済インドネシア企業

Garuda航空が
経営破綻した場合に
引き継ぐ用意を
進めている

国営企業省は10月24
日、国営Garuda・インド
ネシア航空の再建が円
滑に進まず経営破綻し
た場合、ベリタ・エア・サ
ービスをナショナルフラグ
キャリアとする可能性
があると見解を示した。
カルティコ・ヴィルジョ
アトモジョ副大臣は「ガ
ルダ航空は巨額の負
債を抱えており、公的
資金を注入することは
ない」と政府支援を否
定した。

（13）が、入院先の病院
で死亡した。

（13）が、入院先の病院
で死亡した。

（13）が、入院先の病院
で死亡した。

（13）が、入院先の病院
で死亡した。

（13）が、入院先の病院
で死亡した。

まだここにはない出会いを、インドネシアで。

当社は一人ひとりに寄り添ったサービスを提供します！

STEP 1

HPの登録画面で項目を入力後送信

登録方法はコチラ！

↑ QRコードよりWEBご覧ください

STEP 2

弊社コンサルタントからご連絡

弊社からご連絡いたします。弊社コンサルタントと面談後にご求人をご案内いたします。

オンラインでも対応可能です！

STEP 3

面接調整から内定までをサポート

まずはお気軽にご登録ください！

リクルートグループは、220億米ドルを超える世界第3位の人材総合カンパニーです

人材をお探しの企業様はこちらへご連絡ください
✉ indonesia@rgf-hragent.asia ☎ 62-21-8378-2866

RGF HR Agent Indonesia

各種許認可・VISA・採用から労務・税務まで

ワンストップサポートできるのはジェイエイシーだけ

JAC Recruitment Indonesia

担当・黒田 美加

☎ 0813-1004-4401 (WA可)
✉ Mika.Kuroda@jac-recruitment.com

PERSOL INDONESIA

いのうえ さおり

井上 紗央利

法人営業（ジャカルタ）担当
一言：盆踊りが好きです

☎ 0817 0772 636
✉ saori_inoue@persolkelly.com

お役に立てるよう精一杯頑張ります！

人材採用支援

労務コンサルティング

人事制度設計

まずはお気軽にご相談ください ▶ info@persolid.com（日本語・英語・インドネシア語）

PT. PERSOLKELLY Recruitment Indonesia PT. PERSOLKELLY Consulting Indonesia
ジャカルタ本社 TEL : (+62)-21-521-1873
Mayapada Tower 1, 6th Floor, Suite 06-01 Jl. Jend. Sudirman Kav 28, Jakarta 12920
チカランオフィス TEL : (+62)-21-2909-3895/3896
スラバヤオフィス TEL : (+62)-31-534-3529/535-9340

REERACOEN

インドネシアでの人材採用支援なら
リーラコーエン

お客様の採用成功にコミットします！

お友達紹介キャンペーン実施中♪
お友達をご紹介頂いた方には
🎁 Rp.3,500,000プレゼント！
詳しくは、
campaign@reeracoen.co.idまで
お問い合わせください。

海外10ヵ国20拠点、
日本78拠点の
ネオキャリアグループ

PT. REERACOEN INDONESIA

ジャカルタオフィス

Wisma KEIAI Building 17th Floor
Jl. Jendral Sudirman Kav. 03 Jakarta Pusat 10220

チカランオフィス

Ruko Trivium No.18, Lippo Cikarang, West Java

担当：遠藤 日本語、英語、インドネシア語可 ウェブ：www.reeracoen.co.id 電話：021-572-3322 メール：info@reeracoen.co.id

lifenesia 12

ナルフラッグキャリアの交代はやむを得ないと賛同の意を表している。

政治・社会

コロナ規制緩和の初日、数千人がラグナン動物園に

新型コロナウイルス対策の活動制限緩和を受け、南ジャカルタのラグナン動物園が10月30日から営業を再開した。初日には3000人以上が来園した。

ラグナン動物園の広報担当ワヒュイ・バンバン氏によると、朝7時に開園し、午後12時までの間に3613人が来園したという。動物園に入園するためには、ジャカルタ特別州の住民登録証(KTP)を持っていること、希

望日の前日までにオンラインで予約すること、政府公認アプリ「プドゥリリンダウンギ」のスクリーニングの実施などが義務付けられている。再開初日のオンライン登録者数は約8000人に上ったという。

来園者のひとりヘルミナさん(30)は「動物園が再開し、とても嬉しい。インスタグラムで再開を知り、リフレッシュのために子どもたちと来ました」と話している。

また、南ジャカルタ市のクニンガン地区にあるカフェ2軒でも同様のパーティーが行われており、現地の警察が解散を命じた。利用客らは当局の指示に従い次々に退店した。カフェの名前は「フロウ」と「プラネット」で、警察官によると店内は満員で過密状態だったという。カフェの運営者は保健プロトコル違反の疑いで現在取り調べを受けている。



オートストライアからの観光客はインドネシアの観光部門にとって重要な存在であることから、ワクチン接種済みのオーストラリア人旅行者を対象に、入国に当たって必要な隔離規制を緩和し、観光部門の回復を図りたい考えだ。

政治・社会

各地でハロウィーンパーティー 当局が解散命令

10月31日深夜0時頃、ブカシ市にある「オマ・カフェ」で数十人規模のハロ

ウィーンパーティーが開催され、周辺地域をパトロールしていた治安部隊によって解散が命じられた。当時、ブカシ市では新型コロナウイルス対策の活動制限(PKM)レベル2が適用されており、パーティーの開催は保健プロトコルに違反しているのみならず、PKMで定められた営業時間にも違反していた。

また、南ジャカルタ市のクニンガン地区にあるカフェ2軒でも同様のパーティーが行われており、現地の警察が解散を命じた。利用客らは当局の指示に従い次々に退店した。カフェの名前は「フロウ」と「プラネット」で、警察官によると店内は満員で過密状態だったという。カフェの運営者は保健プロトコル違反の疑いで現在取り調べを受けている。

SCBDにある「ベンケル・カフェ」にもハロウィーン目的で多くの人が密集していたため、警察との合同治安部隊によって解散が命じられた。

オートストライア人旅行者、隔離期間を短縮へ

政府はオーストラリアとの2か国間で、ワクチン接種済みの旅行者を対象とする「ワクチン接種済み旅行レーン(VTL)」を設置する計画だと明らかにした。

オートストライア人旅行者、隔離期間を短縮へ

政治・社会

オートストライア人旅行者、隔離期間を短縮へ

政府はオーストラリアとの2か国間で、ワクチン接種済みの旅行者を対象とする「ワクチン接種済み旅行レーン(VTL)」を設置する計画だと明らかにした。

日系企業

SOMPOホールディングス AUTOGLADがインドネシア初のBMW公認の車体修理工場に認定

AUTOGLADがインドネシア初のBMWの公認車体修理工場として認定され「BMW MIN I ボディショップ」として開設。



OS SELNAJAYA



急な人員不足はありませんか？ 短期派遣でも対応可能です。

✓ 社内感染が拡大、生産を止めない対策として人員が必要

✓ 派遣期間は最短1日から可

✓ 現場オペレータ・事務スタッフともに対応可

✓ 最短ご連絡の翌日から派遣

OSセルナジャヤは、コロナ渦中の様々な雇用問題に対応しております。
詳しくは弊社までご相談ください。hamada@os-selnajaya.com (濱田)
携帯番号 0878-8943-2189 (濱田)



海外30か国国内7拠点



チカラン支社 カラワン営業所 バンドゥン支社 ジャカルタ研修センター レンバン研修センター ポゴール研修センター

ジャカルタオフィス

Menara Astra, 55th Floor,
Jl. Jendral Sudirman, Kav. 5-6,
Jakarta, 10220
☎ +62-21-5059-5020

人材サービス

・人材紹介・人材派遣・業務請負・技能実習生

経営サポート

・会社設立・許認可申請・給与計算
・人事コンサルティング・ビザ

教育・言語

・英語&インドネシア語レッスン
・日本語教育・学校
・通訳・翻訳・留学サポート



インドネシアの
ビジネス関連情報を
Twitterにて
配信中です。



国際交流基金ジャカルタ日本文化センターは1日、来年2月14日から2週間にわたり「オンライン日本映画祭2022」を世界25カ国で二斉開催すると発表した。インドネシアでは2016年より開催しており今回で6度目となる。前回に続き、2度目のオンライン開催となる。

本映画祭は、日本映画の魅力在海外へ発信するプロジェクトの二環として開催される。期間中、対象国の視聴者は国際交流基金が運営する日本映画発信ウェブサイト「JF+」上で、15カ国語

の字幕付きの日本映画20作品を無料で視聴できる。配信作品ラインナップは1月に発表予定。今回は30作品を配信し、世界中から累計で約21万回を超える作品視聴を記録した。

また、本映画祭に先駆け11月15日から1週間、プレイベントを実施する。プレイベントでは昨年人気の高かった5作品をアンコール配信する。

（JF+ウェブサイト <https://jif.jp.go.jp/ja/>）

政治・社会

インドネシアはエネルギー危機に
対処するために
石油・ガスの増産が
求められている

石油・ガス産業は依然として、世界経済を牽引する主要な資源であり、特に国際的なエネルギー危機を回避するため生産量の増加と資源備蓄事業に取り組んでいる。

経済担当調整省のラデン・パルデデ事務局長は10月24日「世界のエネルギー危機の原因のひとつは、エネルギー転換の準備が整っていないにも関わらず、投資家、銀行、資本市場がグリーンエネルギーに切り替え、化石燃料産業を放棄したことにある。インドネシアはまだ危機に瀕しておらず、石油・ガス増産のために十分な準備をする必要がある」と見解を述べた。

国家エネルギー基本戦略（GSEEN）では、政府は国家の回復力と独立性の実現を目指しており、そのひとつとして、1日あたり100万バレルの石油生産を増やし、製油所のニーズに合わせて海外の油田を取得する。また政府は多くの戦略を実施することにより、上流部門の石油天然ガス産業における国産品の活用（TKDN）を増やす方針。

同空港で清掃員として10年間働くハリマさん（36）が、第2ターミナルの出発ロビーEゲート付近の待合室で鞆を発見した。鞆の中から小切手2枚、パスポート、銀行通帳数冊が入っていた。ハリマさんは「これまでパソコンや携帯電話など多くの忘れ物を見つけたが、高額の小切手は初めて」と驚きを隠せない様子で地元紙の取材に答えた。ハリマさんは標準作業手順書（SOP）に従い、拾得物として会社に報告し、保管した。

ハリマさんが勤務する国营空港運営会社第2アンカサプラの子会社で空港施設を管理するアンカサプラ・ソルシから、正直で責任感がある行為と高く評価され、ハリマさんはスーパバイザーに昇格したという。

Open Labsはすでにインドネシアのヘルスケア、家電製品、ファッション、電子商取引（Eコマース）などの分野で事業展開する中小企業に投資をしている。

Open Labsはすでにインドネシアのヘルスケア、家電製品、ファッション、電子商取引（Eコマース）などの分野で事業展開する中小企業に投資をしている。

Open Labsはすでにインドネシアのヘルスケア、家電製品、ファッション、電子商取引（Eコマース）などの分野で事業展開する中小企業に投資をしている。

Open Labsはすでにインドネシアのヘルスケア、家電製品、ファッション、電子商取引（Eコマース）などの分野で事業展開する中小企業に投資をしている。

Open Labsはすでにインドネシアのヘルスケア、家電製品、ファッション、電子商取引（Eコマース）などの分野で事業展開する中小企業に投資をしている。

日系企業

ノートラスト銀行
住宅販売に係る
業務提携契約締結

ノートラスト銀行インドネシアは2日、親会社に株式会社飯田産業を持（PERUMNAS）IDA GROUPS子会社ABDI LUHUR KAWULOALIT社と「REIWA TOWN」の住宅販売に係る業務提携契約を締結したと発表した。

「REIWA TOWN」は戸建分譲住宅販売日本国内最大の飯田産業がデポック市サワングン地区で手掛けるプロジェクトで、約25ヘクタールの開発予定地に、商業施設を含め1650棟の分譲開発を予定している。今回の住宅販売に係る業務提携契約において

「REIWA TOWN」は戸建分譲住宅販売日本国内最大の飯田産業がデポック市サワングン地区で手掛けるプロジェクトで、約25ヘクタールの開発予定地に、商業施設を含め1650棟の分譲開発を予定している。今回の住宅販売に係る業務提携契約において

「REIWA TOWN」は戸建分譲住宅販売日本国内最大の飯田産業がデポック市サワングン地区で手掛けるプロジェクトで、約25ヘクタールの開発予定地に、商業施設を含め1650棟の分譲開発を予定している。今回の住宅販売に係る業務提携契約において

「REIWA TOWN」は戸建分譲住宅販売日本国内最大の飯田産業がデポック市サワングン地区で手掛けるプロジェクトで、約25ヘクタールの開発予定地に、商業施設を含め1650棟の分譲開発を予定している。今回の住宅販売に係る業務提携契約において

「REIWA TOWN」は戸建分譲住宅販売日本国内最大の飯田産業がデポック市サワングン地区で手掛けるプロジェクトで、約25ヘクタールの開発予定地に、商業施設を含め1650棟の分譲開発を予定している。今回の住宅販売に係る業務提携契約において

「REIWA TOWN」は戸建分譲住宅販売日本国内最大の飯田産業がデポック市サワングン地区で手掛けるプロジェクトで、約25ヘクタールの開発予定地に、商業施設を含め1650棟の分譲開発を予定している。今回の住宅販売に係る業務提携契約において

「REIWA TOWN」は戸建分譲住宅販売日本国内最大の飯田産業がデポック市サワングン地区で手掛けるプロジェクトで、約25ヘクタールの開発予定地に、商業施設を含め1650棟の分譲開発を予定している。今回の住宅販売に係る業務提携契約において



忘れ物から350億ルピアの小切手
スカルノハッタ空港
スカルノハッタ空港（バンテン州タンゲラン）で10月29日、忘れ物の鞆から359億ルピア相当の小切手が見つかった。

忘れ物から350億ルピアの小切手
スカルノハッタ空港
スカルノハッタ空港（バンテン州タンゲラン）で10月29日、忘れ物の鞆から359億ルピア相当の小切手が見つかった。

忘れ物から350億ルピアの小切手
スカルノハッタ空港
スカルノハッタ空港（バンテン州タンゲラン）で10月29日、忘れ物の鞆から359億ルピア相当の小切手が見つかった。

忘れ物から350億ルピアの小切手
スカルノハッタ空港
スカルノハッタ空港（バンテン州タンゲラン）で10月29日、忘れ物の鞆から359億ルピア相当の小切手が見つかった。

忘れ物から350億ルピアの小切手
スカルノハッタ空港
スカルノハッタ空港（バンテン州タンゲラン）で10月29日、忘れ物の鞆から359億ルピア相当の小切手が見つかった。

忘れ物から350億ルピアの小切手
スカルノハッタ空港
スカルノハッタ空港（バンテン州タンゲラン）で10月29日、忘れ物の鞆から359億ルピア相当の小切手が見つかった。

忘れ物から350億ルピアの小切手
スカルノハッタ空港
スカルノハッタ空港（バンテン州タンゲラン）で10月29日、忘れ物の鞆から359億ルピア相当の小切手が見つかった。

忘れ物から350億ルピアの小切手
スカルノハッタ空港
スカルノハッタ空港（バンテン州タンゲラン）で10月29日、忘れ物の鞆から359億ルピア相当の小切手が見つかった。

忘れ物から350億ルピアの小切手
スカルノハッタ空港
スカルノハッタ空港（バンテン州タンゲラン）で10月29日、忘れ物の鞆から359億ルピア相当の小切手が見つかった。

忘れ物から350億ルピアの小切手
スカルノハッタ空港
スカルノハッタ空港（バンテン州タンゲラン）で10月29日、忘れ物の鞆から359億ルピア相当の小切手が見つかった。

忘れ物から350億ルピアの小切手
スカルノハッタ空港
スカルノハッタ空港（バンテン州タンゲラン）で10月29日、忘れ物の鞆から359億ルピア相当の小切手が見つかった。

即入居可、入居見学受付中

チカランエリアにある高品質な家具や家電付きサービスアパートメント。
1LDK (44㎡) ~、2LDK (79㎡) ~、3 LDK (112㎡) のお部屋をご用意しております。

皆様のご希望に合わせて单身の方からご家族まで安心して過ごせます。

室内備品	共有設備&サービス	敷地内テナント
WIFI、テレビ、冷蔵庫、電子レンジ、調理器具、食器類、洗濯干し、ハンガーウォーターサーバー、スフティーボックス、アイロン&アイロン台、ハンガードライヤー、洗濯機（オプション）	大浴場、サウナ、フィットネス・ジム、ランドリールーム、ラウンジ、インフィニティスイミングプール、スカイガーデン、自転車貸出、無料送迎など	レストラン（カフェ&Meal OTTO）、ミニマーケット、キラナスバ、クイックランドリー

日本語お問合せ先: 0813-1129-5944（英語・インドネシア語 / WA可）
✉ rm__merakey@mustikaland.com
🌐 mustikagolfresidence.com

インドネシア語: 0813-8062-7911（Widya / WA可）
✉ cm.merakey@mustikaland.com
Jl. Arifin C. Noor Kav A3A Mekarmukti Cikarang Utara, Bekasi

週刊lifenesia公式twitter

こんなことつぶやいてます。

- 📍 コロナ最新情報
- 📍 最新入出国情報
- 📍 本日のジャカルタトレンドニュース
- 📍 その他お得な情報やお役立ち情報etc

つぶやいてます！

mobirent × **DEOFACTOR Casa**
Personalizing Your Experience deodorant & bacteriostatic

独自の新型コロナ対策

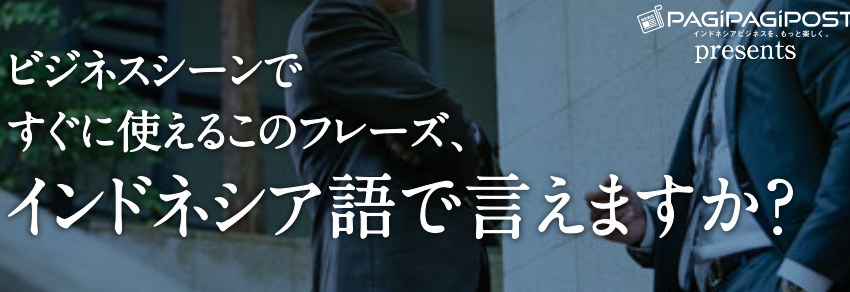
SEK
抗ウイルス加工


デオファクターカーサは100%天然ミネラルベースの液体で、新型コロナウイルスを含むウイルスやバクテリアを不活性化します。

日本での繊維製品における試験に合格しSEKマークも取得しています。

短期、長期レンタルの車内（座席、ダッシュボード、ドア、床）にデオファクターカーサ噴霧はじめました。（有償）


チカラン: ☎ 0821-1464-8713 ✉ sato@mobirent.id (佐藤 / サトウ)
ジャカルタ: ☎ 0812-9850-3632 ✉ kinuko.kuge@mobirent.id (久下 / クゲ)
モビレント 🌐 www.mobirent.co.id PT AUTORENT LANCAR SEJAHTERA




**PAGiPAGiPOST**
インドネシアビジネスを、もっと楽しく。
presents

ビジネスシーンで すぐに使えるこのフレーズ、 インドネシア語で言えますか？

[今回のテーマ] 日常会話


**check1.**

実は
_____ saya pengen coba jalan-jalan di Indonesia.
実はインドネシアで旅行をしてみたいです。


**check2.**

だいたい同じです。【上級編】

クイズの解答・使用シーンは
こちらから確認できます→



最新ニュースやインドネシア語クイズが平日毎日届く！
PAGiPAGiPOSTのLINE友だち登録はコチラから





海外引越の クラウンライン

創業41年

コロナの影響で
日本へ一時待避され、
そのまま**本帰国**と
なった場合でも、
日本人が安心の
リモート見積もりで
対応いたします。



帰国が決まった！
クラウンに決めた！

ジャカルタ (021)570-5111
0811-876-8222

Email : hikkoshi@crowonline.co.id

スラバヤ (031)734-8333

Email : clcsby@sby.centrin.net.id

担当：白柳・佐藤・澤本



MAISON MAP

メゾンマップ不動産



スピード第一



チカラン方面可



仲介手数料無し!

物件情報・資料お問い合わせ

www.maisonmap.com

坂井 0878-8071-5917 / maisonsakai@gmail.com

また同社は飯田グループ各社との業務提携を順次締結することを予定している。

政治・社会 新たな Dengue 熱 対策を考案

蚊によつて媒介される Dengue 熱を抑止する新たな方法をインドネシアの研究グループが見つけた。

蚊によつて媒介される Dengue 熱を抑止する新たな方法をインドネシアの研究グループが見つけた。ジヨグジャカルタ市にあるガジヤマダ大学 (UGM) とオーストラリアのモナシユ大学の協力の下、実験を続けている。

研究グループは約 6 割の昆虫の細胞内に寄生する共生細菌ボルバキアが、Dengue ウイルスを媒介するネットタイシマカには存在しないことに着眼した。人為的にネットタイシマカをボルバキアに感染させると、Dengue ウイルスへの抵抗性を持つようになる。また、ボルバキアに感染させたネットタイシマカからはボルバキア陽性の子が生まれる。

公表された研究グループの論文では、Dengue 熱の発生頻度が高い地域においてボルバキアに感染させた蚊を多数放つと、交配により Dengue ウイルスを有する蚊の数が減り、その結果として Dengue 熱の感染者数が 77% 減少し、入院者数が 86% も減少したと報告している。

日系企業

株式会社シノケングループ 投資一任 運用サービス開始

株式会社シノケングループは 1 日、インドネシアでアセットマネジメント事業を展開する、現地法人シノケンアセット・マネジメントインドネシア (SAMI) が、投資家と投資一任契約を締結し、投資一任運用サービスを開始したと発表した。

今回開始する投資一任運用サービスは KPPD (Konttrak Pengelolan) と呼ばれ、投資一任契約に基づき、投資家とファンドマネージャー間で決めた投資方針に従って運用を行うという、投資家の嗜好に沿ったデリラメイトな運用サービス。インドネシアで唯一、日系子会社として投資運用業ライセンスを保有する SAMI が提供するサービスに対する市場ニーズを受け、投資一任運用サービスを開始することとなった。

また SAMI は、国内の外資系として唯一、REIT 運営を企図した投資運用業ライセンスを持つっており、REIT 組成に向けても着実に準備を進めている。

海外もオフィス移転も

引越

は クロネコヤマトへご相談ください

日本人スタッフが下見からお引越当日まで対応。

- ・ご帰国後 6 ヶ月経過後も、特別措置によりお荷物発送可能!
- ・ご本人不在でも、日本人スタッフによるリモート引き取り可能!
- ・またコロナ禍で一時帰国ができない方へ、日本から生活支援品の輸送についてご相談承ります!

0812-8650-4493 moving@yamato.co.id

PT. YAMATO
INDONESIA
FORWARDING

PT. MAISON MAP PROPERTY

ジャカルタ老舗日系不動産です。

探し」をモットーに

サポートしています。

ASEAN NEWS PICKS

PICK UP! 今週の東南アジアローカルニュース

ベトナム

安楽亭、医療従事者へ食事支援

焼肉レストランの安楽亭ベトナムは、ホーチミン市内の「175軍事病院」でワクチン接種が行われた10月18日から3日間、医療従事者に対し焼肉弁当の無償提供を行った。各日40食、計120食を提供した。

同社は、ロックダウン緩和後の経済活動の完全回復および飲食店での食事を安心して楽しめる状態の実現に向け、保有する店舗設備や人員を活用した地域貢献に取り組んでいる。今回は、

在ベトナム日本国大使館と共に医療従事者への貢献方法を協議の上、在ベトナム邦人が医療を受けることも多い同病院への支援が実現した。

シンガポール ジュロン・レイク・ガーデンズに国内最大のセラピューティック・ガーデン開園

ジュロン・レイク・ガーデンズ内に23日、子どもや高齢者など利用者の健康づくりを目指した庭園、セラピューティック・ガーデンがオープンした。シンガポールで7つめのセラピューティック・ガーデンとなる同庭園は、面積が国内最大の3100㎡に及ぶ。

隣接エリアで子どもたちが蝶の成長や授粉について学べるほか、楽器、ぶらんこなどを備えた自閉症児、多動性障害児など特別なニーズを持つ子ども向けのコーナーが設けられている点も特色だ。

シンガポールでは2016年に国内初のセラピューティック・ガーデンがオープンした。その後、国内各地にセラピューティック・ガーデンが開園した。

国立公園局(NParks)によると、年内にさらにパシル・リス・パークとベドック・レゼボワー・パークにもセラピューティック・

ガーデンがオープンするほか、2030年までに30のセラピューティック・ガーデンの開園が予定されている。

ベトナム 製造業が回復、輸出増に期待

商工省によると、2021年の貿易総額は約6000億米ドルの見込みだ。

同省輸出入局によると、10月上旬の貿易額は約260億米ドルで、そのうち輸出額は約12億6000万米ドル、輸入額は約130億米ドル。

また年初から10月15日までの貿易額は約5100億米ドルで、そのうち輸出は約2540億米ドル、輸入は約2565億米ドルで、約24億5000万米ドルの貿易赤字となった。

貿易収支は第2四半期から赤字に転じたが、赤字額は減少傾向にあり、8月の貿易赤字額は約1億米ドルとなった。

貿易収支は、製造・流通業の回復にともなう輸出の促進など、新型コロナウイルス感染症(COVID-19)の予防対策と密接な関係にある。

商工省によると、今後、COVID-19の感染状況に大きな変化がなければ、第4四半期には南部地域の企業で輸出増となり、貿易収支が黒字に転じる可能性も秘めているという。

シンガポール

来年1月1日よりワクチン接種完了または感染検査陰性が

職場勤務再開条件に
来年1月1日より、通勤を再開する社員は新型コロナウイルスの接種を完了しているか、もしくは、過去270日以内に新型コロナウイルス感染症から回復していることが条件となる。

今回のワクチン接種に基づく差別的措置拡大に伴い、ワクチン未接種者が職場勤務に戻るにあたっては、新型コロナウイルス検査を実施し、その結果が陰性でなければならなくなるとのことだ。

さらに、感染検査の費用は当該未接種者の自己負担となる。(検査結果の有効期間は24時間だ。本措置が発表された

先月23日の記者会見にて、新型コロナウイルス対策政府タスクフォースの共同長官を務めるガンキムヨン貿易産業相は、シンガポールの労働人口の96%はワクチン接種を完了したと明らかにした。また、未接種の労働者数は約11万3000人だが、その10%超は高齢者だとい

う。

ベトナム

カラオケ店、機材レンタルに活路

新型コロナウイルス感染症(COVID-19)禍で、カラオケやバーの営業停

ジャカルタ、チカラン、バリで26年。これからも日本人の健康管理をお手伝いします。

KYOAI MEDICAL SERVICES
"Care from the Heart"

共愛メディカル・サービス 地図 B-a-2

各種診療、COVID-19検査に関するお問い合わせは下記番号までお気軽にお問合せください。

☎ 021-5790-5850 (日本語専用ダイヤル)

✉ info@kyoaihealthcare.com

Covid-19関連メニュー

- ・迅速抗体・抗原検査
- ・抗体価検査(罹患後、予防接種後の抗体があるか確認可能)
- ・COVID-19ワクチン接種の会場認定可 (BIOFARMAへ手続きが会社単位で必須です。詳しくはBIOFARMAへ)

※PCRは1~2営業日で結果がでます
※航空機搭乗時の必要書類としてもご利用頂けます
※一般診療、健康診断も常時受け付け中です

9月1日よりAXIA / via alma分院にて、小児科診療がスタートします。

	月	水	土
AXIA分院	15:30~16:30		
via alma分院		15:30~16:30	11:30~12:30

イエローカード発行できるようになりました。
予防接種はICV認定の共愛で。

WEBからもご確認頂けます▶

Le Premier HOTEL KOTA BEKAS

11月のプロモーション!

スーペリアルーム特別価格*

IDR 450,000 (税サ込み)/泊

* 2021年11月1日~30日まで有効
3ヵ月未満の短期滞在のみ対象

Facilities:

- ✓ 日本食レストラン
- ✓ コンビニエンスストア
- ✓ ライブラリースペース
- ✓ ランドリールーム
- ✓ 近所への無料シャトルサービス
- ✓ 大浴場
- ✓ 家族風呂
- ✓ プール
- ✓ ジム

11月10日は、インドネシアの「英雄の日」です。

お問い合わせ・ご予約

☎ 0858-1030-9233 (日本語)

☎ 0881-1380-578 (英・イ語)

Development by **sojitz** **sinarmas land**

Kota Deltamas Commercial Lot Sector 1 No. 6 Jl. Tol Jakarta Cikampek KM 37
Central Cikarang, Bekasi, West Java 17530

地上・BS・CS放送63局 **NEW**

4 週間見逃し視聴

他社から乗り換え 1ヵ月無料延長!

4週間録画

マイ番組録画機能

日本VPNルーター付

モバイル同時受信

PT.BBMAX TECHNOLOGY TEL:021-2930-3514

Gandaria 8 Office Tower 9th Floor unit G Kebayoran Lama, Jakarta Selatan 12240

HP:0812-2122-2688 (河田) HP:0811-1569-710 (Toni)

「Facebookからのお申込みで一週間無料体験!」 Email:bbinfo@gmail.com

止が続く中で、各点では続々と新しいサービスを提供している。

ホーチミン市内でカラオケチェーンを展開する「Icool」では、これまでに家具の修理や弁当のテイクアウト販売などを手がけてきたが、新たにカラオケ機材のレンタル業を始めた。

レンタル料金はレンタル期間や機種により約300万〜1200万ドング、利用者の要望に応じて機材の搬送や販売も行っている。Icoolは20店舗を擁し、従業員数は約600人に上る。

約500人の従業員を擁するカラオケチェーンのNniceも、事業の存

続を賭けてさまざまな事業に挑戦しているという。

今年に入り、ホーチミン市ではCOVID-19の感染が拡大したことから、カラオケ店約500店、さらにバー約180店舗が営業を停止している。

シンガポール
星系人材派遣会社がサイバー攻撃被害に身分証明書、給与額など求職者の個人情報に写し、電話番号、給与額、自宅住所などが含まれるという。本事件では、ハッカー集団「デソルデン(Desorden)グループ」が先月7日、ハッキングプラットフォームにて、サイバー攻撃の黒幕は自分たち

地区の複合商業施設パヤレバースクエアにオフィスを構える「プロテンプスエンプロイメント・サービス」は先月、サイバー全体が削除された。これ以降、同社に応募してきた約4万人の個人情報情報がオンライン上にアップロードされ、2・10ユーロ(330SD)でアクセス可能な状態となっている。個人情報には求職者の身分証明書やパスポートの写し、電話番号、給与額、自宅住所などが含まれるという。本事件では、ハッカー集団「デソルデン(Desorden)グループ」が先月7日、ハッキングプラットフォームにて、サイバー攻撃の黒幕は自分たち

だとは明かし、(個人情報)窃盗を自慢する投稿を行った。また、デソルデンは盗んだファイルとデータベースを写した動画を作成し、身代金を要求するメモと共に、プロテンプスへ送り付けたとみられている。

ベトナムが世界のトップ観光地に

ベトナムは、ワールド・トラベルアワードの「アジアのリーディング・デスティネーション2021」(Asia's Leading Destination 2021)を受賞した。アジアのトップ観光地である中国やインド、イ

SEED®

わたしが選ぶのは、
日本のコンタクト。

Made in
Japan



シート1dayPure®
シード ワンデーピュア



シート1dayPure®
シード ワンデーピュア



@seedcontactlens

メガネのパリミキ 各店舗営業中

モール、スーパーへ入場時にはワクチン証明が必要となります。
営業時間やモール入場条件などはホームページをご覧ください。

Blok M Harmoni店

Papaya Fresh Gallery Blok M2階
☎021-722-0622

Pondok Indah Mall店 (NEW)

Pondok Indah Mall 3, 1st Floor,
No. 129
☎021-2781-1426 (日本語OK)

Face Optical店

Papaya Fresh Gallery KUTA BALI
☎0361-762101

Plaza Senayan店

Plaza Senayan Level 2,
ZARA方面
☎021-5790-5855

Facebook Paris Miki Indonesia

Instagram parismiki_indonesia

Website http://www.parismiki-id.com

ご来店の予約、ご相談などお気軽にお電話ください。

日本語直通 担当:飯島(イイジマ)

☎ 0821-2915-4801 (WA可)

✉ hiroshi.iijima@paris-miki.jp

Happier Life in Indonesia

papaya
FRESH GALLERY



Grand Opening

NOV 24th, 2021 9.00 am

Papaya Menteng

At The Pakubuwono Menteng Apartment

Jl. Haji Agus Salim no. 49 (Sabang), Kebon Sirih, Menteng,
Jakarta-Pusat - 10340

「インドネシアで豊かな生活の応援♪」をモットーに、
Sari Pacific Hotel のウラ、中央ジャカルタに新しくオープン。
ハズレなしのラッキードローも5日間開催いたします。ぜひお立ち寄り下さい！



LUCKY DRAW

NOV 24th-28th, 2021

パパイア 10 万ルピア以上のお買い上げ
レシートで1回抽選(1日最大3回まで)

1 time chance with the purchase
more than Rp. 100,000-
(max 3time/receipt/person/day)

*only available for Papaya receipt

5 DAYS PROMOTION

10-20% OFF for
selected items!



Location



ベトナム

iPhone 13 発売に 行列

10月22日、ホーチミン市では米アップルの最新スマートフォン「iPhone 13」が発売され、多くの人々が携帯電話ショップで列をなした。

同日午前0時からiPhone13を発売した店は多かったが、中には三密を避けるためにオンライン販売を強化したり、発売開始時間を調整するといった動きも見られた。

FPT ShopおよびFStudio by FPTでは、iPhone 13シリーズを600万ドンの2年保証付きで発売し、全国で約1000人が買い求めた。

Di Dong Vietでは新型コロナウイルス感染症（COVID-19）の予防対策としてオンライン販売を強化し、従業員は30日前以前にワクチンを2回接種して配達に臨んだ。

CellphoneS越南、COVID-19予防対策として、深夜0時からの販売は取りやめ、同日午前6時から全国の57店舗での販売を開始した。

シンガポール

自転車の 交通ルール違反 反則金が2倍に 引き上げ、 集団走行時の 人数も制限

来年1月1日より、

自転車による交通ルール違反の反則金が現行の75Sドルから150Sドルに引き上げられる。反

則金は赤信号無視、二車線道路における並走や高速道路の走行を含め、現行ルールの違反者が対象。

来年1月1日導入予定の新規則にも適用される。新規則では自転車で集団走行する際の人

数上限が1列5名、並走時10名となる。交通省は先月20日に反則金の引き上げを発表したが、これに先駆け、陸上交通庁の下位組織アク

ティブ・モビリティ諮問委員会がまとめた道路安全向上策に関する提言を全面的に容認。

諮問委員会が提出した報告書は、サイクリスト集団の人数を1列5

名までとすることにより、路上に占める当該集団の長さがバスの全長と同程度に抑えられると

ベトナム

ホーチミン市、 観光ツアーが始動

10月24日、ホーチミン市観光局はサイゴン観光総公社（サイゴンツーリストグループ）との共催で同市郊外のカン

ゾー行きの水上ツアーを開催した。

サイゴンツーリストグループによると、今回のツアーは、社会隔離措置が発令後から初の開催となる。

参加したのは、ホーチミン市在住のベトナム人および外国人50人で、バクタン埠頭を出発してカンゾー県に到着、自

転車や木造船で散策を楽しんだ。市観光局によると、ホーチミン市では従来から水上観光ツアーが

豊富で、市街地までの近距離ツアーから、近隣省のドンナイやビンズオン、メコンデルタ地

域行きのツアーなどがある。同市は観光産業の復興に向けて、中部カイン

シンガポール

センバワンの温泉 エネルギー利用を 模索

センバワン・ホットスプリングパーク内の温泉が、新たな再生可能エネルギー源として、研究者の間で注目を集めている。

ストレートタイムズ紙によると、温泉の地下熱を発電や冷却化プロセス、塩水の淡水化処理などに活用する可能性を探る研究が進められている。

シンガポールでは、カー

ボンフットプリント（温暖化ガス排出量）削減に向け、再生可能エネルギー

の利用を拡大する取り組みが推進され、太陽光エネルギーが最も実行可

能な選択肢とされているものの、大型ソーラーファーム（太陽光発電施設）を建設する土地が

国内に乏しく、活用で

きる太陽光の量が制約される点が難点だ。

南洋理工大学（NTU）、政府系インフラコンサルタント会社スルバナ・ジユロンなどから成る研究チームは、地熱の温度データを収集する調査

を行っており、140℃以上であれば発電に、以下であれば、冷却、淡水化処理などにそれぞれ

ベトナム トランスコスモス、 国内初の ニアショアセンター 開設

トランスコスモス株式

会社は10月21日、ラムドン省ドゥックチョン県に

新たなオペレーション拠点「ラムドンセンター」を開設したと発表した。ベトナム初のニアショアセン

ターで、オペレーション拠点としてはハノイセンター、ホーチミン第一セン

ター、ホーチミン第二セン

ター、ホーチミン第三センターに次ぐ5拠点目となる。

新センターの敷地面積は2400平方メートルで、席数は500席。今年8月よりベトナム

国内企業へコンタクトセンターサービスの提供を開始している。開設に伴い、2022年までに新

たに500人を採用する計画である。ラムドン省ドゥックチョン県には空港があること

と、人件費が安いこと、

大学専門学校・高校が多いこと、日常使用している言語が全国向けに問題がないことなどから

同地への設立を決定した。



トヨタ自動車(株)子会社のインドネシア法人による

住居紹介だけじゃない。

日本人目線でインドネシアでの快適を徹底サポート

入国の準備からお部屋探し、契約サポート ネット環境の整備から入居後のトラブル対応まで全てお任せ

**在宅勤務
応援特典を
プレゼント中!!**

対象:在宅勤務の環境整備・
感染症対策・日常生活サポート

✓ 在宅勤務の環境整備 → デスク・オフィスチェア、高速Wifi

✓ 感染症対策 → ご入居前の消毒徹底

✓ 日常生活サポート → 陽性等で自宅隔離中の 買い出し代行

ジャカルタ・チカラン 両エリア対応

主なサービス 住宅(アパート・軒家)/ビザ/車両リース/ドライバー派遣/航空券/空港エスコート/ホテル/口座開設/携帯電話手配 等

入出国サポートサービス

新規赴任者様、そのご家族も
安心してご渡航いただけます!

- スカルノハッタ国際空港で、降機直後から専属の日本語スタッフがエスコート
- 検疫～専用レーンでの入国審査～隔離ホテルへの移動までサポート
- 当局との長年の独自ルートを活かし、各種ビザ・滞在許可取得から入国まで一気通貫対応!

PT. TOYOTA ENTERPRISE INDONESIA MANAGEMENT SERVICE

☎ 0812-9331-1609

【担当】 藤木 / レニ / ドニ *日本語対応

✉ tep-indonesia@toyota-ep.co.jp

🌐 <https://timscorp.co.id/jp>

ホテルじゃないから安心 アークスゲストハウス

サービス付き住居

日替わり朝食
お部屋のお掃除
お洗濯(無制限)+アイロン
日本TV 46チャンネル

ジャカルタ市内4箇所

Menteng / Thamrin
Blok M / Pakubuwono

日本人单身者用、ヘルシー朝食

コロナ価格プロモーション、延長しました。

BSI

価格競争力と顧客満足度に
自信があります。
最適な住居及びオフィス
をご紹介させていただきます。

<賃貸物件 月額家賃(税抜)>
オフィス
Rasuna Said周辺オフィス
Rp150,000(税込)/㎡～

アパート
① アナンダマヤ
2B Rp 33M(131㎡)～
② District8
1B Rp 22M (70㎡)～
③ プラザレジデンス
2B Rp 31M (118㎡)～
④ ボタニカ
2B Rp 28M(157㎡)～
⑤ 1パークアベニュー
2B Rp 25M (137㎡)～
⑥ ラ・メゾン・パリティ
2B Rp 32M (137㎡)～
⑦ セデアプティ Sky Garden
2B Rp 17M (93㎡)
⑧ ボトック インダ Golf APT
2B Rp 28M (185㎡)～
⑨ ボトック インダ Residence
1B Rp 22M (80㎡)～
⑩ サウスヒルズ
1B Rp 15M (68㎡)～
⑪ パクボノ スプリング
2B Rp32M (148㎡)～
⑫ パクボノ ハウス
2B Rp 30M(117㎡)～
⑬ パクボノ ビュー
2B Rp 26M (140㎡)～
⑭ パクボノ レジデンス
2B Rp 28M (140㎡)～

※成約&紹介特典多数あり

【お問い合わせ先】
☎ BSI Property
☎ 021-29039787
☎ 021-29330385
☎ 0812 81255907(日本人)
✉ info@bsi.asia

CROWN AGENCY™
ジャカルタでも効率的でも
安心、信頼のクラウンへ！
「物件見学は土、日曜も対応
(予約のみ)」
「日本人の好みに合った豊富
な物件数が自慢！」
「納得の物件が見つかるまで
何度でもご案内致します！」

高級サービスアパート情報
料金はコロナにより交渉可
★Inter Continental Res.
新築 P.I.モールに隣接
1BR(65㎡)Rp.37,000,000/月

★Ritz-Carlton P. P. Res.
Pacific Placeモールに隣接
1BR(80㎡)Rp.50,000,000/月

★Fairmont Sky Suites
高級ホテルに付帯のレジデンス
1BR(85㎡) Rp.57,000,000/月

★Oakwood Premier Cozmo
Mega Kuninganビルに隣接
1BR(70㎡) Rp.49,400,000/月

★Fraser Sudirman Jakarta
1BR(81㎡) Rp.43,450,000/月
サービス内容により料金変動有
コロナ期間中は交渉可
お気軽にお問い合わせ下さい
✉ info@crownagency.id

【お問い合わせ先】
☎ CROWN AGENCY™
担当：家本、大盛、友綱(チカラン)
☎ Thamrin Res.Ruko #A09
Jl.Kebon Kacang Jakarta
☎ 021 2357 9858(9line)
☎ 0811 1459858(日本人)
✉ info@crownagency.id

御帰国の際の不用品買取
家電、家具、日用品等、無料査定
☎ 0811 1459858(大盛まで)

AKAZORA
PROPERTY MANAGEMENT

チカランでのお部屋探しなら、
当社へお任せ！
24時間日本語対応可能です！
オンライン内覧受付中

仲介手数料は頂きません！
ご入居後のトラブルも対応

お食事券、マッサージ券&お買い物券をプ
ゼント！
ディスカウント Rp 2,000,000 まで!!
1か月から賃貸可、交渉可

★TRIVIUM TERRACE
1BR 38m2
Rp8,5Juta/月 80Juta/年
1BR 55m2/2BR 58m2
Rp14Juta/月 132Juta/年
2BR or 3BR 75m2
Rp22Juta/月 210Juta/年
日本人学校まで車で約15分
スーパーマーケット、レストラン徒歩圏内
ゴルフ練習場徒歩圏内

★ORANGE COUNTY
Studio 35m2
約Rp12Juta/月～ 約 102Juta/年～
1BR 41-57m2
約Rp14Juta/月～ 約 126Juta/年～
2BR 49-103m2
約Rp22Juta/月～ 約 199Juta/年～
3BR 89-134m2
約Rp33Juta/月～ 約 314Juta/年～
家族向けユニット、プライベートガーデン付き
構内のレストラン、スーパー、酒屋、銀行など
大浴場、ジム、プールあり
日本人学校まで車で約10分

ハウスキーピング、ランドリー等 サービス
提供可能

【お問い合わせ先】
☎ PT Akazora Dinamis Mandiri
☎ www.akazoraproperty.com
✉ tr.akazora@gmail.com
☎ +62-822-1016-6611
☎ +62-822-1016-6622
LINE ID: @akazora

TS

ジャカルタでの不動産探しは
東京不動産まで。

★インドネシア不動産
仲介業者協会 (AREBI)
★シンガポール不動産協会 (CEA)
★宅地建物取引士(日本)

有資格者がご案内します。

★ Denpasar Residence ★
1B (59m2) 約Rp 11Juta～
★ Residence 8 Senopati ★
1B (76m2) 約Rp16Juta～
★ Setiabudi Sky Garden ★
2B (79m2) 約Rp14Juta～
★ South Hills★
2B (87m2) 約Rp19Juta～
★ Casa Grande New Tower ★
2B (76m2) 約Rp20Juta～
★ Pondok Indah Residence★
1B (80m2) 約Rp19Juta～
★ Gandaria Heights ★
1B (59m2) 約Rp13Juta～
★ District 8 SCBD ★
1B (70m2～) 約Rp25Juta～
★BRANZ Simatupang★
2B (125m2) 約Rp22Juta～
★ One Park Avenue ★
2B (138m2) 約Rp26Juta～
★ La Maison Barito ★
2B (128m2) 約Rp28Juta～

★ Trivium Terrace ★
2B (56m2) 約Rp15Juta
※チカランエリアのアパート、
事務所も取り扱っています。

【お問い合わせ先】
☎ PT. Tokio Properti
Servis Jakarta/東京不動産
☎ 021-720-1103
☎ 081-7007-3175
✉ hara@tokio.co.in
担当：原

MAISON MAP
メゾンマップ不動産

☆お部屋探しのプロ!☆
内覧から入居迄日本語で安心
【仲介手数料は頂きません!】
他社で1ヶ月分かかるところを
弊社は無料で請け負います!!!

☆頂いた条件で物件のご提案
☆ご入居後のトラブルも対応
☆ご退去まで安心徹底サポート
☆日本人スタッフ5名常駐

●●●●●特報●●●●●

オススメ物件多数!!!

SOUTH HILLS (Rasuna Sahid)
単身者、ご夫婦に人気!
1BR \$1500～、2BR \$1900～
最寄りのモール(Kuningan City)
まで、驚愕の徒歩55秒!!!

ANANDAMAYA RESIDENCES
ご夫婦に人気!!!
2BR \$2400～、3BR \$3000～
徒歩圏内にスディルマン通り、
MRT Setiabudi 駅、パルパイヤ
など最高の立地条件!!!

▲弊社管理物件アークス・トリビウム
朝は日替わり和食サービス、
アーケスタムランがOPEN!
MRT駅へは驚愕の徒歩4分!
www.arcsguesthouse.com
担当: 坂井 087880715917

▲チカラン物件も多数ご用意
お引越しの際はご相談を!
担当:渡辺 081286431150
maisonwatanabe@gmail.com

【お問い合わせ先】
先ずwebで問い合わせを
☎ www.maisonmap.com
担当：長山
☎ 0822-2068-7756
✉ maisonnagayama@gmail.com



国内取引の法改正により金額の表記はルピアにしております。為替変動により実掲載と金額が異なる可能性がありますので詳細は直接各企業様へお問い合わせ願います。

アパート探しをお考えのお客様へ
私達、クラシアホームズがお手伝いいたします!

ジャカルタでの賃貸仲介歴6年以上のスタッフが皆様のジャカルタでの生活をサポートします。

CLASIA

Citylofts Sudirman, Unit 2326
Jl. KH. Mas Mansyur No. 121, Jakarta 10220
☎ (+62-21)-2970-4075 ✉ contact@clasiahomes.com

LINEのお友達登録で
最新情報をチェック▼

ジャカルタ市内のほぼすべての
アパート・オフィス物件を取り扱っております。

インドネシア不動産協会(AREBI)所属にて
インドネシアの宅地建物取引士がご案内致します。

PT BSI TEL : 021-2903-9787 MAIL : info@bsi.asia

お気軽に
お問い合わせ
下さい

日本人向けインドアゴルフスクール

初回限定
50%OFF

トライアルレッスン

通常30分 350,000IDR ▶ 175,000IDR

笹木プロ ☎ 082111772925
LINE ID(予約専用):golfacademy

山中プロ ☎ 081316914033
LINE ID(予約専用):golfacademy2

お問い合わせは、予約専用LINEもしくはメールまで
✉ info@j-golfacademy.com
ジャカルタゴルフアカデミー 🔍 ◀今すぐ検索!

スナヤンアルカディア2階
レッスン受付中!!

TS

コロナ禍により
お得物件続々登場!

各物件の価格は
WEBサイトに掲載しているので
詳細はQRコードを
スキャンしてね!!

ジャカルタで予算 USD1,000 前後で
賃貸可能な物件はこちら▼

https://lifenesia.com
/?p=17047

原 崇司
インドネシア不動産
仲介協会 (Arebi) 所属

東京不動産 PT. TOKIO PROPERTI SERVIS JAKARTA
hara@tokio.co.in(担当:原)
+62-21-720-1103 / +62-81-7007-3175

PURI KIIC だけのスペシャルパック

ゴルフ年間
会員権パッケージ

PURI KIIC x Palm Springs, In Karawang

① ゴルフ会員権 1年間分
② PURI KIIC滞在費 1年間分
③ ゴルフ場・ホテル間の送迎無料

通常価格より
15% OFF

※宿泊の契約及びゴルフ会員権の手続きに日数を要する為、チェックイン予定日の3週間前までにお問い合わせください。 ※年間費用の事前支払いをお願いいたします。 ※事前にお支払い頂いた費用はいかなる理由でも返金できません。 ※パッケージ料金には、ゴルフ年間会員権と当ホテル滞在費(朝食、ランドリー、税金・サービス料込)1年間分が含まれています。 ※会員権は他者への譲渡ができません。 ※このパッケージは予告なく変更又は終了する可能性があります。 ※ゴルフ場:Palm Springs Golf & Country club

お問い合わせはこちら
0811-1991-337(三浦)

PURI KIIC Golf View Hotel
Sedana Golf, Jl.Bedugulu Golf No.18 Karawang 41361-West java
☎ 0267-642-555 Fax : 0267-642-888
E-mail : puri@purikiic.com

無料電子ブックレット提供中

語学学校の「Worldnesia」では、インドネシア生活に役立つ電子ブックレットを無料で提供している。日常インドネシア語を1冊にまとめた「ジャカルタでサバイバルブックレット」と、インドネシアのスラングをまとめた「スラングインドネシア語」が、Webサイトからダウンロード可能。インドネシア語レッスンの60分無料体験も受付中。

Worldnesia
0821-2555-2556 (日本語可)
Kantorkuu Coworking Space
Citywalk Sudirman level 2
IG: @worldnesia.id
www.worldnesia.com

イベント

ICAD XI 展覧会開催



インドネシアコンテンポラリーアート&デザイン(ICAD)は「PUBLIK」をコンセプトにした展覧会を開催。アート、製品、クラフト、グラフィック、ファッションなどの作品が展示される。入場無料。

グランドクマンホテルで、10月21日から11月28日まで開催。

ICAD
Grand Kemang Hotel,
Jl. Kemang Raya, Jakarta Selatan
IG: @icadartura
https://www.arturaicad.com/

チャン・スクール」では、日本語による11月限定個別相談会開催する。参加者は特別割引あり、日本からも参加可能。

◎日程
・プレスクール 11月18日(木)
・小学部 10月19日(金)
・中学部・高等部 10月23日(火)
・全学年対応 11月26日(金)
◎時間(全日程共通)
・13:00～
・14:15～
・15:30～
※ジャカルタ時間
◎申込QRコードより
問い合わせ:
kazuko@raffles-international.org
(日本語)



バーチャルオープンデー開催



南ジャカルタのACGスクールでは、11月20日(土)にバーチャルオープンデーを開催する。参加特典として、申請料(Rp. 2,500,000)が免除となる。予約はQRコードより。

◎幼稚園、プライマリー
10:00～11:00
◎中等学校、高等部
11:00～12:00
ACGスクール
021-2978-0200
acgjekt@acgedu.com



0877-0006-9280
Sedayu Indo Golf, Jl. Marina Indah No.1
Golf Island Pantai Indah Kapuk 2, Jakarta
IG: @teppenpiik

日本食レストランで食事券ゲット

「このは」「ちどり」「紫音」「中中家」では、店内での食事Rp. 100,000ごとに、次回来店時に有効なRp. 30,000のお食事券をプレゼント中! 営業時間は各店舗インスタグラムを要確認。

Instagram:
@nakanakayatokyodining
@konoha.japan.restaurant
@chidori_jakarta
@dining.shion.restaurant

インフォメーション

週末ゴルフパッケージ

カラワンにある「Puri KIIC x Palm Spring」では、ゴルフとビール付のお食事パッケージを提供している。

◎午前 Rp. 1,470,000/net
グリーンフィー、PURI KIIC Golf View Hotelのお食事込、キャディー、カートフィー別途

◎午後 Rp. 1,200,000/net
グリーン・キャディー・カート各料金とPURI KIIC Golf View Hotelのお食事込

PURI KIIC Golf View Hotel
0267-642-555

puri@purikiic.com
Sedana Golf, Jl. Bedugulu Golf No.18,
Karawan, West Java

教育・スクール

11月限定個別相談会開催

インターナショナルスクール「ラッフルズ・クリス

グルメ

JCBカード利用で飲食15%OFF

来年1月31日まで、アジア料理レストラン「Papparich」全店で、JCBカード利用で飲食代が15%OFFとなる。最大割引適用額はRp. 150,000で、最小利用金額 Rp. 250,000。店内飲食、お持ち帰りどちらも有効。

※JCBカード1枚につき1日1回利用可。
Papparich
PIK, Greenville, Mall Kelapa Gading 1、Lippo Mall Kemang, Lippo Mall Puri、Grand Galaxy City Bekasi, One PM Gading Serpong
IG: @papparich.id

韓国料理店がニューオープン

韓国料理店「Mr. Park」は、セノパティに新しい店舗「Mr. Park Cuisine & Butchery」をオープンした。新鮮な食材を使用して、ジャカルタで最高の韓国料理を提供する。



Mr. Park Cuisine & Butchery
021-2709-5310
Jl. Senopati No. 69, Senopati,
Kebayoran Baru, Jakarta Selatan
IG: @mrpark_senopati

新しい日本食レストランオープン

11月8日にスダユインドゴルフのクラブハウス内に、新しい日本食レストラン「てっぺん Tep pen」がオープン。ビーチビューが楽しめる。
てっぺん Teppen

1「ジャカルタでサバイバル」ブックレット

インドネシア生活ですぐに使える、日常インドネシア語を1冊におまとめ!



無料DL

2「スラングインドネシア語」1冊で解決!

そのインドネシア語、聞き取れない部分はスラングだったかも! これであなたも #Speak Like Locals

無料DL

こちらからCHECK!!



60分無料体験受付中!

まずはWorldnesiaのサイトからダウンロード&レッスンをトライ!!

モニカ先生 Worldnesia代表

日本への留学経験もあり、日本語・中国語・韓国語でのレッスン対応いたします。



PT. Worldnesia Semesta Bahasa ☎ +62 821-2555-2556

Kantorkuuシティーウォークスディルマン2階、中央ジャカルタ ✉ info@worldnesia.com 🌐 www.worldnesia.com

あのセブ島英語留学で有名なブリリアントセブ・イングリッシュアカデミー、ベトナムでも実績No1 日系英語スクール「ブリリアント英会話」

大好評

無料体験レッスン受付中!!

レッスン満足度
95%
※自社アンケート結果より

BRILLIANT ENGLISH
INDONESIA



今からでも間に合います! 諦める前にブリリアントをお試しください!

英語が話せるようになる! 「ブリリアント英会話」の
5つのサービス

始めるなら今がチャンス!
今ならコロナ禍応援キャンペーンにより、
入会金&年会費無料!

1 対面英会話レッスン

プロフェッショナルなインドネシア人講師

圧倒的に多い会話量! マンツーマン中心のレッスン!



2 オンラインレッスンへの切り替え自由

3 NEW 英語日記添削サービス

LINEを使ってサクッと出来る!

英語が最短で話せるようになる秘訣は、自分の身の回りの事を英語で話せるようになることです。ただ書いて添削してもらっただけじゃない! レッスン時に講師からフィードバックを貰い、スピーキング能力向上! ノートなどの手書きデータでもOK! ※詳しい条件はお問い合わせください。

4 NEW イングリッシュショーケース (プレゼン、スピーチの場を提供)

あなたのビジネスを英語で宣伝や、普段の成果をここで発揮できます。イングリッシュショーケースは、本番に強くなれる場です! “やった、英語でみんなの前で話せた!” 成功体験をつめる場です。

5 日本人スタッフによる学習カウンセリング

気軽に質問〜じっくり相談まで、サポートいたします!

ブリリアント英会話

ビジネス英語コース、TOEICなどの試験対策コースも受講可能!

初回無料体験レッスン実施中

マンツーマンレッスン
2,410円 (1レッスン50分)
※General English 120回コースの料金。2019年2月時点のレートで割に計算

平日21時まで営業、土日両日受講可能!

平日13~18時限定 昼割あり
予約システムで予約も簡単! ネットで簡単に予約・キャンセルが出来ます

Web http://brilliant-jkt.com

ブリリアント ジャカルタ 検索

f/ブリリアント英会話inインドネシア

※24時間受付中!

Email info@brilliant-jkt.com (日本語可)

シティウォーク校 ☎0812-1241-0585 (日本語対応)

スディルマンエリアの立地で便利! シティウォークと同ビルのシティロフト側のエントランスよりお越しください!

711, 7F City Loft, Jl.K.h. mas mansyurkav 121 Jakarta Pusat Indonesia. [平日] 日本語受付時間11:00-20:00
開校時間10:00-21:00 [土日] 開校時間9:00-18:00 [休講日] 金曜・祝日 [臨時休講] 火曜日



LOND × CIEL SOWAL

SALON BARBER

Premium Japanese Salon In Jakarta

EYELASH NAIL

INSTAGRAM

londbycielsowal

SALON CIEL SOWAL

Radio dalam 店

☎ 0821-7775-2016

BARBER CIEL SOWAL

Radio dalam 店

☎ 0821-2590-2900

LOND by CIEL SOWAL

Sudirman 店

☎ 0822-9888-5103

RAFFLES CHRISTIAN SCHOOL

To Learn, To Lead, To Love

参加者特別
割引あり!

日本語による 11月限定
個別相談会開催

11月18日(木) 11月19日(金) 全日程(ジャカルタ時間)
プレスクール 小学部 ① 13:00~
11月23日(火) 11月26日(金) ② 14:15~
中学部・高等部 全年学対応 ③ 15:30~

相談希望の方はこちらから
お申込みください▶▶▶

本日程以外も受け付けております。詳細はメールにてお問合せください。

お問合せはメールでお気軽にご連絡下さい。
kazuko@raffles-international.org (日本語)

ボンドックインダ校 Campus1
☎ 0812-8561-0098
Jl. Gedung Hijau Raya I No.1
Pondok Indah, Jakarta Selatan

ボンドックインダ校 Campus2(プレスクール校舎)
☎ 0812-8561-0098
Jl. Sultan Iskandar Muda No.1
Arteri Pondok Indah, Jakarta Selatan

クラブガディン校
☎ 0898-4324-222
Jl. Gading Pelangi No.1
Kelapa Gading, Jakarta Utara

クボンジュルク校
☎ 0878-7724-1078
Jl. Meruya Iir No.89, RT.001/005,
Meruya Utara, Kembangan, Jakarta Barat

プレスクール 小学部 中等部 高等部

週刊Lifenesia
公式SNS一覧

登録をお願いします

facebookで いいね! をクリック!

ジャカルタライフをもっと楽しく豊かに!
在留邦人や短期滞在者の方々に、実用的で生活に役立つ情報を提供しています。

twitterで フォローする

『ジャカルタ駐在生活をもっと楽しく、快適に』
現地生活にかかせない情報や、ジャカルタの今をお伝えします。

Instagramで フォローする をクリック!

お役立ち情報からグルメ情報などを配信!
#ジャカルタ生活
#インドネシア生活情報
#レストラン情報
#デリバリーサービス
#隔離ホテル

nobu hair & more

nobu® 全店、営業中!

コロナ対策をしっかりと皆様のご来店をお待ちしております

ハンドジェルネイル
Rp. 350,000~

フットジェルネイル
Rp. 350,000~

SCBD店限定!
ネイルギフト券も販売中!

ご予約・お問合せは、日本語でご連絡ください!

新型コロナウイルス
感染対策強化サロン

施術中はフェイスシールドとマスクを着用しております

ハサミやくしなどは定期的に消毒を行っております

ホームページ

LINE

Instagram

全店日本語で
予約出来ます!

チカラン店 地図Cカラン
Jl. Pajajaran No. 7 Desa Sukaresmi Lippo Cikarang, Bekasi
☎ 021-2808-5151
営業時間 月-金 11:00-21:00 / 土日祝 10:00-20:00 ※火曜定休

ボンドックインダ店 地図全-d-1
Pondok Indah Gol f Apartment, Club House, Ground Fl.
☎ 021-7591-0523 / ☎ 021-7591-0527 / ☎ 0812-1084-8733
営業時間 9:00-19:00 ※水曜定休 営業時間が変わりました!!

スティルマン店 地図B-b-1
City Walk Sudirman 2nd Floor
☎ 021-2970-4010 / ☎ 021-2970-4011 / ☎ 0811-9500-119
営業時間 10:00-20:00(日曜19:00迄) ※年中無休

SCBD店 地図C b-2
Mall ASHTA District 8SCBD UG#2
☎ 021-5011-1190 / ☎ 0819-3296-6821
営業時間 10:00-22:00 ※年中無休

カフェリズムのコロナ対策

「オゾン発生器」で
新型コロナウイルス対策済です
Tempat ini telah menggunakan Ozon Generator
untuk memastikan Cuci 10

ドーナツやマイク等は
安心ウォーターにて徹底消毒

帰国時のお土産に
「KOKO BALI」のオリジナル
パティッシュ製品&バリアタ製品各種

ジャカルタのおにぎり
十色の商品が当店で
お買い求め頂けます!

事前予約制で、各種おにぎりや惣菜・冷凍食品を
お買い求めいただけます。
(毎月第2・第4土曜日の
月2回配送予定)

詳しくは当店スタッフ迄、
お気軽にお問い合わせく
ださい。

お客様紹介 贈り物も大歓迎! 無料期間
キャンペーン 一ヶ月追加

日本のテレビ
が見られる 46局
2週間前までの番組を視聴可能

カラオケ
歌い放題
曲数無制限追加中

月額料金: 380,000 IDR
5ヶ月の料金: 2,280,000 IDR → 1,900,000 IDR (300,000円)
1年の料金: 4,560,000 IDR → 3,800,000 IDR (800,000円)

お問い合わせ
sales@lim-c.com / saleswillfon@gmail.com (Willfon) jdiscovery.idn@gmail.com (Round Ai)
0813-1632-1717 (Suzuki)
0815-1957-1983 (Willfon/日本語スタッフ) 0812-8272-3248 (Round Ai/日本語スタッフ)

720度画面で最もスマート
CCTVカメラ

CCTV CAMERA RENTAL ONLY FOR
月額 Rp 250.000*

720 IP CAMERA
Round Ai

・取付と機械交換は無料
・取付は会社でも自宅でも可能
・CCTVカメラを契約する場合

こんな使い方ができます!

01
機械、設備の
トラブルの確認

02
お子様の
見守り

03
不在時の
ペットの様子

CCTVカメラの特徴

01
ケータイから
リアルタイムで
映像を見れる

02
録画画像を
3日前まで
確認可能

03
360度の
範囲をカバー

21 lifenesia

0878-0013-3888 | caferhythmbywillfong | 営業時間 12時~21時 | The Hall SGF-10, Trivium Apartment, Lippo Cikarang

恋人・家族・お客さん…
大切な人と食べたい

美食倶楽部

Vol.150

Maikeru

備長炭で仕上げた焼き鳥を食す！
モダンな居酒屋がセノパティに登場！

7月にセノパティにオープンした同店。日本の居酒屋をコンセプトに創られた店舗とメニューは本場を凌駕する様相だ。我が子の名を冠した店名とあって、オーナーの肝入りで営まれていることがわかる。

ガラス張りのキッチンでは備長炭で焼き鳥が調理され、バーカウンターではハイボールやカクテルが提供される。居酒屋



特製ハイボールやクラシックハイボール、
焼き鳥と一緒に飲みたいお酒が豊富！



タレでマリネした和牛を
備長炭でじっくり
焼き上げたステーキ。
卵黄で食べる至極の肉料理

赤提灯の風態を
醸し出しつつ、
シンプルな店構えは
ビジネスマンも家族も
利用しやすいインテリア



Maikeru

☎ 0811-1730-228

㊤ Jl. Tulodong Atas No.28 (2nd Floor), Senopati, Jakarta Selatan

㊤ ランチ 11:30～15:00、ディナー17:00～21:00

カード：可 税：VAT 10% サービス料：10%

お得情報

・日本人、韓国人向けの**飲食20%割引**（12月末まで）
・ビール2本購入で**1本無料サービス**
カクテル2杯購入で**ジントニック1杯無料サービス**
（2022年1月末まで）

おすすめメニューは

LifenesiaのWEB、

またはSNSをチェック ▶▶▶

★WEBはこちら



★Instagramはこちら



★Facebookはこちら



ウィルスも除去できる浄水器

マルチピュア

飲み水もお料理も、
安心で美味しいお水

104項目の有害物質除去、
バクテリア99.9999%、ウィルス99.99%除去。
国際基準NSF認証

Aquaextra
キッチンに設置する、
飲料・調理用として
大活躍

Aquasilk
嫌な臭いも解消、
肌や髪への
刺激を低減

Aquasource
家全体を浄水に変換。
洗面室や洗濯水も
きれいなお水

PT.Gobel Dharma Nusantara
担当：榎本 ☎ 0812-1953-9288 ✉ enomoto@gdn.co.id

和食デリバリー専門店
穂垂る

Ruko ITC Permata Hijau, Blok Ruby
no. 7 Kebayoran Lama Jakarta
Selatan 12210
営業時間：11 AM - 19 PM (L.O 18.30)
☎ 021 53663907

whatsappから
直接ご注文ください
☎ 0821-1463-3590

メニューはこちらをチェック！
📷 @hotaru.deli

【NEWメニュー】
辛味噌チーズ親子丼

美卵のお弁当

栄養バランスを考えた美卵のお弁当を毎日お届けします

弁当デリバリー
引き続き対応中！

・のり弁当	70K	・チキンカツカレー	100K	・血うどん	110K
・そばろ弁当	70K	・ポークカツカレー	100K	・鯖棒寿司	140K
・餃子弁当(野菜又は鶏又は豚)	80K	・ハンバーグカレー	100K	・ちらし寿司	140K
・おにぎり弁当	80K	・Miu特製幕内弁当	150K	・ローストビーフ弁当	150K
・唐揚げ弁当	80K	・五日釜飯(二人前)	300K	・イカフライ弁当	80K
・コロッケ弁当	80K	・鰻弁当	100K	・洋食セットA (ハンバーグ+海老フライ)	130K
・蟹クリームコロッケ弁当	80K	・和風焼き飯	80K	・洋食セットB (カニクリームコロッケ+豚の生姜焼き)	120K
・白身フライ弁当	80K	・名物あごだしのお茶漬け (ぬかいわし、鮭、梅)	80K	・ミンチカツ弁当	100K
・チキンカツ弁当	80K	・鯖塩焼き弁当	80K	・他人丼	80K
・ポークカツ弁当	80K	・さんま塩焼き弁当	100K	・豚丼	80K
・チキン照り焼き弁当	80K	・親子丼	80K		
・肉野菜炒め弁当	80K	・チキンカツ丼	80K		
・豚生姜焼き弁当	80K	・ポークカツ丼	80K		
・オムライス	80K	・牛丼	120K		
・ジャンボチキン南蛮弁当	100K	・天丼	120K		
・豆腐ハンバーグ弁当	100K	・鰻ちらし寿司	100K		
・ハンバーグ弁当	100K	・さんま棒寿司	140K		
・焼肉弁当	100K	・鯛昆布締め棒寿司	140K		
・カルビ焼肉弁当	120K	・鰻棒寿司	140K		
・ミックスフライ弁当	120K	・ざる蕎麦	80K		
・OXテールスープセット	120K	・冷やしおろし蕎麦	100K		
・Miu自家製カレー	60K	・和風出汁カレー+南蛮蕎麦	120K		
・唐揚げカレー	80K	・天ざる蕎麦	120K		
・コロッケカレー	80K				

11時～21時までノンストップで営業中

美卵コース
お一人様 600K

・タン
・リブアイ
・カルビ二種・キムチ
・シンタマ
・メ

※冷やし蕎麦
又はお茶漬け

特選和牛
にし阿波牛

ハラミ
壺漬けカルビ
上カルビ

200K
200K
240K

100g
100g
100g

限定品！特選和牛／にし阿波牛提供開始

単品 100g

タン塩
サロイン
リブアイロース
シンタマ
カルビ
角カルビ

140K
150K
120K
120K
140K
120K

豚焼き
ネギ塩又は味噌味

100K

シーフード
海老・烏賊

120K

美卵お弁当各種 ☎ 021-2751-0033 / 0813-8023-7700 ☎ 電話も可能ですが、whatsapp歓迎です。(日本語可 松田迄) Booking bahasa Indonesia ☎ 0857-7780-0018(Yulia)

登録無料

lifenesia PAGIPAGIPOST 読者のみなさまに向けて新サービス開始!

メールマガジンサービスリリース

購読申込はこちら

※Gmailをご利用の皆様へ：Gmailへのお届けする場合、「プロモーションタブ」に振り分けられる場合がございます。届いたメールをメインタブに移動していただければ、次回以降のメールはメインの受信トレイに届きますのでご利用ください。



店内でのお食事 10 万ルピア毎に
次回使える 3 万ルピア分の食事券贈呈

※使用には諸条件がございます。詳細は店舗にてご確認ください。



日曜日は昼のみ営業
STC SENAYAN IT MALL
☎ 021-5793-1751
☎ 0819-3086-5582



Instagramに登録して
お役立ち情報やグルメ情報などを
今すぐGETしよう!

フォロワー1,000人突破!

Follow me!

[お役立ち情報からグルメ情報などを配信]
#ジャカルタ生活 #インドネシア生活情報
#レストラン情報 #デリバリーサービス
#隔離ホテル #ショッピング #日系クリニック



facebookで いいね! をタップ!

twitterで フォローする



ジャカルタライフをもっと楽しく豊かに! 在留邦人や短期滞在者の方々に、実用的で生活に役立つ情報を提供しています。

「ジャカルタ駐在生活をもっと楽しく、快適に!」現地生活にかかせない情報や、ジャカルタの今をも伝えます。

おまかせメニュー、パッケージメニュー、各種イベント、パーティー、ケータリングなどお気軽にご相談ください。

オンラインオーダーで鳥八の料理を召し上がり頂けます! 検索!

鳥八 (Tori Hachi)

Jl. Melawai VI no 7, Melawai Kebayoran Baru Jakarta Selatan (Ex Miu)

☎ 021-2709-5482 / 5507 (予約専用)

☎ +62 877 0877 6116 (WA)

金〜日ノンストップ営業 11:30〜22:00 (L.O. 21:30)

ランチ (月〜木) 11:30〜14:30 (L.O. 14:00)

ディナー (月〜木) 17:00〜21:30 (L.O. 21:00)

歌って飲めるBlok Mの個室バー

Now Open

ドリンク各種 (色々ご用意しております!)

- ビール Rp. 45,000
- カクテル・サワー Rp. 50,000
- ボトル Rp. 700,000 ~

プロモーション

10% OFF

※2021年12月末まで

TOKYO NIGHT

Jl. Melawai 6 No.15, Tokyo Building 4th Floor

営業時間: 18時 ~ (お量は要事前予約) ☎ 0812-8348-9998 (WA) @tokyo_night2021

サンラータン麺

頑張って営業中!!

ジャカルタならこのは! チカランなら紫音!

握り寿司

営業時間 (紫音) 11:30~14:30, 17:30~22:00
(このは) 11:45~14:15, 17:30~22:00 (L.O. 21:30) / 日曜休み
※社会規制により急遽営業時間に変更となる場合がございます。



店内でのお食事
10万ルピア毎に
次回使える
3万ルピア分の
食事券贈呈

※使用には諸条件がございます。詳細は店舗にてご確認ください。

会食や接待にも
おすすめです!

ブロックMの鳥一が
鳥清となり営業再開!

鳥清 -TORISEI-

11時30分から毎日ノンストップ営業!

鳥清 -TORISEI-

3, Jl. Melawai 7 No.5, Melawai, Baru, Kota Jakarta Selatan (ブロックM / 旧鳥一)

ご予約 ☎ 0812-9404-2333 (小池) 営業時間 11:30~21:00までノンストップ営業(緊急活動制限期間中)

ランチはアラカルトに加えてセットメニューもご用意。握り寿司セット、焼き鳥セットも大好評!

店内飲食限定

バリハイ生ビール

BUY 2+GET 1

2021年11月30日(火)まで

※当プロモーションは店内飲食にのみ有効

Dashi Japanese

Jl. Wijaya 2 No.122, Kel. Melawai, Kec. Kebayoran Baru, Jakarta Selatan 12160 ☎ (021)-722-1063

OVO支払い&配送システム連携でさらに便利に!!



Capichi Sedap TOPページをしてみる

<https://delivery.capichisedap.com/>

今週のおすすめ宅配メニュー！



日本食

Onigiri TOIRO



おにぎり、お弁当、丼を中心とした伝統的な日本食をご用意しております。すべての製品は保存料などの化学物質を含まず、毎日作りたてを販売しております。ベストセラー商品の「焼き塩鯖おにぎり」や大きな切り身の入った「王様の鮭おにぎり」は忙しい朝や仕事の合間に食べるのにぴったりです。お弁当メニューも豊富で、「塩鯖弁当」には鮭切身や鶏唐揚げが、「焼鳥弁当」にはピリ辛の焼鳥に加え、卵焼き、ソーセージ、いんげん胡麻和え、漬物、甘菓子などが入っています。その他、鶏唐揚げ&卵焼き、牛すき焼き丼も人気メニューです。和菓子や各種お惣菜メニュー(冷凍食品)のご用意もございます。

エリア …… ジャカルタ、
チカラン、カラワン

おすすめ

- ① 焼き塩鯖おにぎり …… RP. 19,200
- ② 塩鯖弁当 …… RP. 96,800
- ③ 焼鳥弁当 …… RP. 88,000

1人前から注文しやすい

友人や家族と

パーティー向けメニュー

贈り物やお土産に

朝食メニュー・朝食向け

ランチメニューあり



日本食

鉄板焼き26



鉄板焼き26では約50種類のメニューを用意し、自宅で気軽に「お店の味」が楽しめるメニューをご用意しています。
王道メニューの「広島風お好み焼きスペシャル」はえび、げそ、たまごダブル、ねぎ、大葉の具材に、焼きそばまたはうどんを選択できます。トッピングも豊富なので、その日の気分に合わせて自分だけの「1品」にすることも可能。また、「肉うどん」は冷凍でお届けするので、自宅で茹でるだけで好きな時間にいつものお店の味を楽しむことができます。
現在配送はデルタマス、リッポーチカランエリアのみとなります。お届けまで約40分ほどかかります。

エリア …… チカラン・カラワン

おすすめ

- ① 広島風お好み焼きスペシャル …… RP. 138,000
- ② 肉うどん(冷凍食品) …… RP. 54,000
- ③ 豚バラのネギ塩わさびステーキ …… RP. 96,000

1人前から注文しやすい

お店の味をそのまま提供

冷凍食品

Capichi Sedap のここがイイ！

面倒なアプリ
ダウンロード不要！
Webから簡単注文日本語表記で
ひと目で分かりやすい
メニュー！厳選した人気店舗や
注目のお店を多数掲載
(順次拡大中)

サービスの使い方はこちら！

1

サイトから
好きなお店を選ぶ

ジャカルタとチカラン・カラワンエリアでエリア別に掲載されています。まずは気になるお店をチェックしてください。

Capichi sedap

検索

2

食べたいメニューを
選ぶ

日本語でメニューの説明が入っているので初めてのお店でもイメージしやすいです。

3

お渡し方法や
利用者情報を入力

お渡し方法(デリバリー・持ち帰り)やお名前や住所を入力。FacebookやApple IDと連携してログインすれば次回から入力不要です。

無料登録が便利

4



決済する

銀行振込もしくは電子決済(OVO)でお支払い。
お店から口座の案内orOVOからの通知が来たらお支払いください。

電子マネーが便利! 通知は
OVOアプリから確認できます。

5

メニューの完成or
お届けを待つだけ

宅配の場合はGrabでお届け(※一部店舗を除く)するのでお家で待つだけ。
注文状況はリアルタイムにメールでお届けします。



裕 YU Japanese Restaurant



鉄板焼き26



紫音



FISH MAN



バリ島『生島商店』



The Judang



Pizza Krust kuningan



La Posta



Gen's Bar & Resto



Bukit Sausage



おにぎり十色



RAME RAME



Makan cantik



HOKKAIDO SPOON



CANTEEN PIK GARDEN



かまどや仁左衛門



Sababay Winery



MINE Bred Factory



Hotaru Deli



Chibi Tomato



serbafood



NARUTO Takoyaki MRT Blok M



Khas fruitwine



Dashi Japanese



bankitwangi



ラーメンレストランゆうい



道頓堀



西中州 Japanese Cafe&Bar



俺のジンギスカン



やぎや



越後屋



麺々



竹森



串むすび 幸



すしやの一八



焼肉屋



このは



中中家



最強濃厚らーめん ばり馬



やきとり ちどり



※ 「Capichi Sedap」は、ベトナムで "グルメ動画検索アプリ" と "フードデリバリーアプリ" を運営するCapichi Viet Nam Co Ltdと、インドネシアで日本語フリーペーパーおよびウェブメディア「Lifenesia」を運営するPT Kiuplat Mediaが共同運営するウェブサービスです。

※ 社会規制により、一時的にクローズしている店舗がある可能性があります。

本件に関するお問合せ ▶Capichi Sedap Marketing by Lifenesia
✉capichi.sedap@kiuplat.com (日本語・英語・インドネシア語)

FUMOIR ARTISAN CHARCUTERIE





調理の難易度
by 週刊ライフネシア編集部
食材調達 ★★★★★
調理 ★★★★★
所要時間 約5分

料理のポイント

バリスタで淹れたエスプレッソにキャラメルソースを合わせ、ミルクフォーム・キャラメルソース・細かく刻んだピスタチオとアーモンドを散らして仕上げます。

材料(2人分)

コーヒー液
(ネスカフェ ゴールドブレンド バリスタ[アイ]) ……140ml
市販のキャラメルソース ……小さじ2
牛乳 ……50cc
市販のキャラメルソース ……小さじ1
アーモンド ……2粒
ピスタチオ ……2粒

下準備

・アーモンドは予熱なしのオーブンでローストし(170℃10分)、5mm角に刻んでおく。
・ピスタチオは皮を湯むきし、みじん切り。

作り方

- 1 牛乳をカップに入れ、電子レンジで加熱する(600W40秒～)。
- 2 キャラメルソース(小さじ2)を加え、混ぜる。
- 3 2のカップをマシンに置き、コーヒーを抽出しカップに注ぐ。
- 4 市販のキャラメルソース(小さじ1)をまわしかけ、アーモンド・ピスタチオを飾る。

ABC Cooking Studio

住所: Central Park Mall LG unit L-232 Jl. Letjen Parman Kav. 28 Tj. Duren Selatan
☎021-5698-5549

住所: Senayan City Mall LG Unit L-100 E Jl. Asia Afrika Lot. 19
☎021-7278-2134



登録無料



lifenesia



PAGIPAGIPOST
インドネシアビジネスをもっと楽しく。

読者のみなさまに向けて新サービス開始!

メールマガジンサービスリリース

※Gmailをご利用の皆様へ: Gmailへのお届けする場合、「プロモーションタブ」に振り分けられる場合がございます。届いたメールをメインタブに移動していただければ、次回以降のメールはメインの受信トレイに届きますのでご活用ください。

購読申込はこちらから



FRUIT&VEGGIE 長ネギ
DAUN BAWAN BESAR
Rp. 3,450 ▼
Rp. 3,200
/100g

FRUIT&VEGGIE キャベツ
KOL GEPENG
Rp. 2,150 ▼
Rp. 2,000
/100g

FRUIT&VEGGIE 開発商品
ピーマン
KAIHATSU PIMAN
Rp. 8,580 ▼
Rp. 8,100
/100g

FRUIT&VEGGIE 日本産
トキりんご
APEL TOKI
Rp. 7,900 ▼
Rp. 7,500
/100g

**開発商品冷凍うどん
新発売!**
日系企業と共同開発した冷凍うどん、各店冷凍コーナーにて販売中。味や食感にこだわってつくられた美味しいうどんです。1パック500GR、価格Rp. 30,800。是非お買い求めください。

FISH さば切身
SABA KIRIMI
Rp. 28,880 ▼
Rp. 27,400
/100g

FISH 刺身盛りB
SASHIMI MORI B
Rp. 98,000 ▼
Rp. 93,100
/1 PACK

SOZAI ジャンボフランクフルト
JUMBO FRANK WITH STICK
Rp. 17,000 ▼
Rp. 16,100
/1 PCS

MEAT 若鶏下もも肉
PAHA BAWAH
Rp. 8,700 ▼
Rp. 8,200
/100g

MEAT スペイン産豚バラBBQ
SELECTA SPAIN PORK BELLY BBQ
Rp. 29,100 ▼
Rp. 27,600
/100g

SOZAI 焼きさば弁当
YAKI SABA BENTO
Rp. 58,000 ▼
Rp. 55,100
/1 PACK

GROCERY BERTOLLI
エクストラバージンオリーブオイル250ML
BERTOLLI EXTRA VIRGIN OLIVE 250ML
Rp. 57,000 ▼
Rp. 54,100
/1 PCS

GROCERY ドルフィン
塩500GR
GARAM DOLPIN 500GR
Rp. 8,900 ▼
Rp. 8,400
/1 PCS

GROCERY ポタビー
ポテトチップスBBQビーフ味
POTABEE REGULAR BBQ BEEF 68GR
Rp. 9,600 ▼
Rp. 9,100
/1 PCS

店舗情報

Papaya BlokM店: 9:00~19:00
021-727-93777

Bumimas店: 9:00~19:00
021-7581-8388

Citywalk店: 9:00~20:00
021-2991-8989

1Park店: 9:00~19:00
021-2953-8100

AXIA Cikarang店: 9:00~20:00
021-8988-1122

